



TBR72-RISZ1-L-S-GGG



TBR32-RISZ1-L-B-S-1



TDR48-RISZ1-L-B-SG

TBR72-RISZ1-L-B-111-1



**TRUE MANUFACTURING CO., INC.**

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
(636) 240-2400 • FAX : (636)-272-2408

FAX international : (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Service Pièces : (800)-424-TRUE (424-8783)

Service Pièces N° FAX : (636)-272-9471



MANUEL D'INSTALLATION  
SÉRIES TBR | TDR

Traduction des instructions d'origine

**Amérique du Nord – Canada et Caraïbes**

Téléphone garantie : +1 855-878-9277

Fax garantie : +1 636-980-8510

E-mail garantie : WarrantyInquiries@TrueMfg.com

Téléphone technique : +1 855-372-1368

E-mail technique : Service@TrueMfg.com

7h00–18h00 CST du lundi au vendredi,  
8h00–12h00 le samedi

**Mexique**

Téléphone : +52 555-804-6343/44

Service-MexicoCity@TrueMfg.com

9h00–17h30, L-V

**Amérique Latine**

Téléphone : +52 555-804-6343/44

ServiceLatAm@TrueMfg.com

9h00–17h30, L-V

**Royaume-Uni, Irlande, Moyen-Orient, Afrique et Inde**

Téléphone : +44 (0) 800-783-2049

Service-EMEA@TrueMfg.com

8h30–17h00, L-V

**Australie**

Téléphone : +61 2-9618-9999

Service-Aus@TrueMfg.com

8h30–17h00, L-V

**Union européenne et Communauté des États indépendants**

Téléphone : +49 (0) 7622-6883-0

Service-EMEA@TrueMfg.com

8h00–17h00, L-V



\*803294-C\*

# MERCI

## POUR VOTRE ACHAT

### Félicitations !

Vous venez d'acheter le meilleur réfrigérateur commercial actuellement disponible sur le marché. Vous pouvez vous attendre à de nombreuses années de fonctionnement sans problème.

### Sommaire

#### Informations de sécurité

Consignes de sécurité et  
élimination appropriée..... 3

#### Avant l'installation

Propriété..... 4  
Emplacement de l'armoire ..... 4  
Avis au consommateur ..... 4  
Tableau de calibrage des fils..... 4

#### Installation

Déballage ..... 5  
Emplacement de l'armoire ..... 6  
Installation des pieds de mise à niveau,  
des pieds de mise à niveau de 6" et  
des roulettes ..... 6  
Mise à niveau et fixation de l'armoire au sol. 7  
Installation électrique et sécurité..... 8

#### Configuration de l'armoire

Installation des étagères..... 9  
Installation de la colonne de tirage..... 10  
Bac de rétention de bière pression..... 11  
Collecteur du distributeur d'air et  
couvercle du distributeur ..... 12  
Raccords de CO<sub>2</sub> et de fût ..... 12  
Bouteille de vidange de bière et crochet. 13  
Ports d'accès..... 13  
Spécifications du panneau de  
recouvrement..... 15  
Installation du panneau  
de recouvrement..... 19

#### Fonctionnement de l'armoire

Démarrage, contrôle de la température et  
emplacement de l'interrupteur  
d'éclairage..... 21  
Séquence de fonctionnement générale... 22  
Stockage, manipulation et soutirage de la  
bière pression..... 23  
Problèmes et de la bière pression et  
dépannage ..... 24  
Changement de bouteille de gaz CO<sub>2</sub>..... 25

#### Maintenance, entretien et nettoyage

Nettoyage de la colonne de tirage ..... 26  
Nettoyage du serpentin du condenseur .. 27  
Entretien et nettoyage de l'inox ..... 29

#### Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants

Composants d'entretien et de  
remplacement..... 30  
Charnière de la porte inversable ..... 30  
Dépose de la porte coulissante ..... 32  
Fonctionnement de la porte coulissante . 34  
Remplacement du joint ..... 35  
Remplacement des serrures et des comes  
des portes à battant..... 36

## Comment entretenir votre réfrigérateur True pour un fonctionnement efficace et optimal

Vous avez sélectionné l'un des meilleurs groupes frigorifiques commerciaux. Il est fabriqué sous des contrôles de qualité stricts avec les meilleurs matériaux disponibles. S'il est bien entretenu, votre réfrigérateur TRUE vous procurera de nombreuses années de service sans problème.

**AVERTISSEMENT** – Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu tel que décrit dans ce Manuel d'installation.

### Informations sur les avertissements et la sécurité du réfrigérant

Regardez l'étiquette série à l'intérieur de l'armoire pour le type de réfrigération des unités. Pour la réfrigération à base d'hydrocarbures (R290 uniquement), voir ci-dessous :



**DANGER** – Risque d'incendie ou d'explosion. Liquide réfrigérant utilisé très inflammable. **N'UTILISEZ PAS** de dispositifs mécaniques pour faire décongeler le réfrigérateur. **NE PERFOREZ PAS** le tube réfrigérant. Suivez attentivement les directives de manipulation. Seul un personnel qualifié peut réparer ce produit.



**DANGER** – Risque d'incendie ou d'explosion (liquide réfrigérant utilisé inflammable), veuillez consulter le manuel de réparation/mode d'emploi du propriétaire avant d'effectuer une réparation sur ce produit, quelle qu'elle soit. Toutes les précautions de sécurité doivent être respectées. Toute mise au rebut doit se faire correctement selon la réglementation locale et fédérale. Suivez les consignes de sécurité.

**MISE EN GARDE** – Évitez d'obstruer toutes les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure logeant l'appareil.

### Précautions d'avertissement et de sécurité de base

- Pendant le fonctionnement, la maintenance ou les réparations, veillez à éviter toute coupure ou pincement d'une quelconque pièce/composant de l'armoire.
- Les unités peuvent présenter un risque de renversement pendant le déballage, l'installation ou le déplacement de l'unité.
- Veillez à ce que l'unité soit correctement installée et placée conformément aux instructions d'installation avant son utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé, nettoyé ou entretenu par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou souffrant d'un manque d'expérience et de connaissance, sauf si elles ont été formées ou sont supervisées.
- **N'AUTORISEZ PAS** les enfants à jouer avec l'appareil ou à monter sur les étagères de l'unité, à s'y tenir debout ou à s'y accrocher pour éviter d'endommager le réfrigérateur ou de blesser des personnes.
- **NE TOUCHEZ PAS** les surfaces froides du compartiment du congélateur si vos mains sont humides ou mouillées. La peau peut adhérer à ces surfaces extrêmement froides.
- Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer et de le réparer.
- Le réglage des contrôles de la température sur la position 0 ou l'arrêt d'un contrôle électronique peut ne pas éliminer l'électricité de tous les composants (p. ex. les circuits d'éclairage, les radiateurs périphériques et les ventilateurs de l'évaporateur).
- **NE STOCKEZ PAS** ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **N'ENTREPOSEZ PAS** de substances explosives, tels que des aérosols à gaz propulseur inflammable, dans cet appareil.
- Évitez de mettre les doigts à proximité des zones de pincement. Les dégagements entre les portes et l'armoire sont nécessairement petits. Fermez-les avec précaution si des enfants se trouvent à proximité.

- **N'UTILISEZ PAS** d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des unités, à moins que les appareils ne soient du type recommandé par le fabricant.

**REMARQUE** : Tout l'entretien doit être réalisé par un technicien qualifié.

### Avertissement pour la mise au rebut de l'armoire

## DANGER ! RISQUE DE PIÉGEAGE D'ENFANTS



### Élimination appropriée de l'armoire

Les risques de piégeage et d'étouffement d'enfants ne sont pas des problèmes du passé. Les réfrigérateurs vides ou abandonnés sont toujours dangereux, même s'ils sont laissés dans un coin « juste quelques jours. » Si vous vous débarrassez de votre vieux réfrigérateur, veillez à suivre les instructions ci-dessous pour éviter les accidents.

### Avant de jeter votre vieux réfrigérateur ou congélateur :

- Retirez les portes.
- Laissez les étagères là où les enfants ne pourront pas facilement grimper à l'intérieur.

**DANGER** – Risque d'incendie ou d'explosion. Réfrigérant et/ou isolation inflammable utilisé(e). Toute mise au rebut doit se faire selon la réglementation locale et fédérale. Suivez les consignes de sécurité.



## Avant l'installation

### Propriété

Pour s'assurer que votre appareil fonctionne correctement dès le premier jour, il doit être installé correctement. Nous vous recommandons vivement de faire installer votre équipement TRUE par un électricien ou un mécanicien en réfrigération qualifié. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien dépensé.

Avant de commencer à installer votre appareil TRUE, vérifiez soigneusement qu'il n'a pas été endommagé pendant son transport. Si un dommage est constaté, effectuez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

TRUE ne saurait être tenu responsable des dommages survenus pendant le transport.

### Emplacement de l'armoire

- Appareil testé pour la classe climatique 5 de l'IEC à l'ISO [température de 40°C (104°F), humidité relative de 40%].
- Pour un fonctionnement correct, les températures ambiantes doivent être inférieures ou égales à 60°F (15,5°C) et ne doivent pas dépasser 104°F (40°C).
- L'appareil ne convient pas à une utilisation à l'extérieur.
- L'appareil n'est pas adapté à une zone où un nettoyeur à haute pression ou un tuyau peut être utilisé.
- Veillez à ce que l'emplacement fournisse des dégagements appropriés et suffisamment de flux d'air pour l'armoire.
- Veillez à ce que l'alimentation électrique corresponde à la fiche technique de l'armoire ou à sa plaque signalétique et soit dans la plage de tension évaluée (+/-5 %). Veillez également à ce que le taux d'ampérage du circuit soit correct et à ce qu'il soit mis à la terre correctement.
- L'armoire devrait toujours être branchée sur son propre circuit électrique dédié. L'utilisation de prises adaptateurs et de rallonges est interdite.

### Avis au consommateur

Toute perte ou détérioration des produits à l'intérieur de votre réfrigérateur/congélateur **n'est pas couverte par la garantie**. En plus de suivre les procédures d'installation recommandées, vous devez faire fonctionner le réfrigérateur/congélateur 24 heures avant de l'utiliser pour vérifier son bon fonctionnement.



### Tableau de calibrage des fils

115 Volts	Distance en pieds jusqu'au centre de la charge											
AMPS	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volts	Distance en pieds jusqu'au centre de la charge											
AMPS	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

### JEUX

	HAUT	CÔTÉS	ARRIÈRE
TBR/TDR	0" (0 mm)	0" (0 mm)	0" (0 mm)

**AVERTISSEMENT** – La garantie est annulée si la ventilation n'est pas suffisante.



# Installation

## Déballage

### Outils requis

- Clé réglable
- Tournevis Phillips
- Niveau

La procédure suivante est recommandée pour sortir l'appareil de son emballage :

### Procédure

1. Enlevez l'emballage extérieur (carton et papier bullé ou coins en polystyrène expansé et plastique transparent). Voir fig. 1. Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages cachés. Là encore, effectuez immédiatement une réclamation auprès du transporteur si vous constatez un dégât.

**REMARQUE :** Déplacez l'unité le plus près possible de l'emplacement final avant de retirer le patin en bois.

2. À l'aide d'une clé réglable, déplacez tous les boulons de transport fixant le patin à bois au fond de l'armoire. Voir fig. 2.

**REMARQUE :** Sur certains modèles, il peut être nécessaire d'enlever la grille avant et/ou arrière pour accéder aux boulons de transport.

3. Si les roulettes ou les pieds de mise à niveau **ne sont pas utilisés**, retirez l'armoire du patin en bois et mettez-le de côté.

**REMARQUE :** NE SOULEVEZ PAS l'armoire par les comptoirs, les portes, les tiroirs ou les grilles.

Si des roulettes ou des pieds de mise à niveau **sont utilisés**, faites pivoter l'armoire sur le patin (voir fig. 3) et consultez les instructions d'installation à la page suivante.

**REMARQUE :** N'oubliez pas de laisser l'armoire debout pendant 24 heures avant de la brancher à une source d'alimentation. Les clés de l'armoire avec serrures de porte se trouvent dans le paquet de garantie.



**AVERTISSEMENT** – Les unités peuvent présenter un risque de renversement pendant le déballage, l'installation ou le déplacement de l'unité.

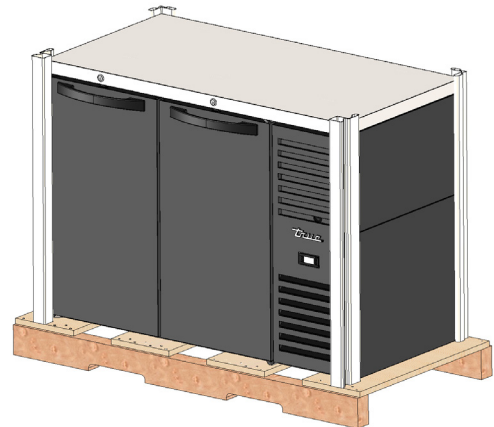


Fig. 1. Retrait de l'emballage extérieur.

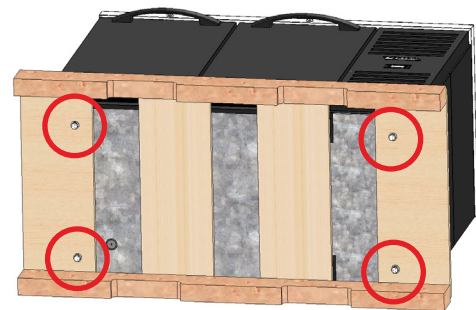


Fig. 2. Emplacements des boulons de transport.

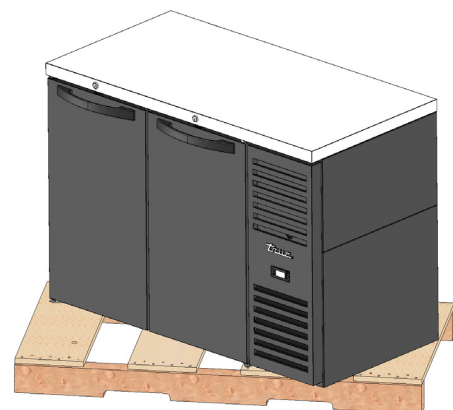


Fig. 3. Lorsque vous soulevez l'unité, n'utilisez pas les comptoirs, les portes/tiroirs ou les grilles comme point de levage.

## Installation (suite)

### Emplacement de l'armoire

1. Assurez-vous que le flexible de purge ou les flexibles soient positionnés dans le bac.
2. Dégagez la prise et le cordon de l'intérieur de la partie arrière inférieure de l'unité de refroidissement (**NE PAS** brancher).
3. Placez l'unité assez près de l'alimentation électrique afin que les cordons de rallonge ne soient jamais utilisés.

### Installation des pieds de mise à niveau, des pieds de mise à niveau de 6" ou des roulettes

Des pieds de mise à niveau sont fournis pour aider à mettre l'armoire à niveau.

Les pieds réglables permettent d'obtenir un dégagement de 6" (152 mm) sous l'armoire. Les roulettes garantissent la mobilité de l'armoire.

**REMARQUE :** Si l'armoire est munie d'une vis de nivellement centrale, d'une roulette ou d'un pied, assurez-vous qu'elle est bien ajustée de façon à ce qu'elle entre en contact avec le sol une fois le nivellement de l'armoire terminé.

### Outils nécessaires

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

Clé réglable

### Procédure : Pieds de mise à niveau

En accédant au fond de l'armoire, enfiler les pieds de mise à niveau dans les trous utilisés pour fixer l'armoire au patin. Voir fig. 1 et 2.

### Procédure : Pieds de mise à niveau de 6" (152 mm)

1. Accédez au fond de l'armoire et enfiler les pieds de mise à niveau dans le rail. Voir fig. 3 et 4.
2. Vérifiez que le rail est parfaitement horizontal.
3. Si l'armoire n'est pas parfaitement horizontale, soulevez délicatement et tenez l'extrémité inférieure de l'armoire. À l'aide d'une clé réglable, vissez ou dévissez la tige inférieure du pied de mise à niveau pour mettre l'armoire parfaitement à l'horizontale et la soutenir. Voir fig. 5.

### Procédure : Roulettes

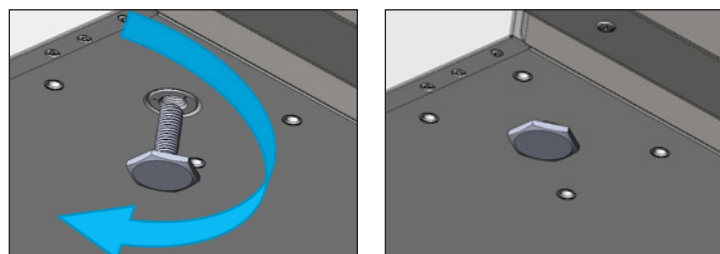
1. Localisez les points d'ancrage des roulettes sur la face inférieure de l'armoire.
2. À l'aide d'une clé réglable et du matériel fourni, installez les roulettes de plaque.

**REMARQUE :** NE SERREZ PAS trop les boulons.

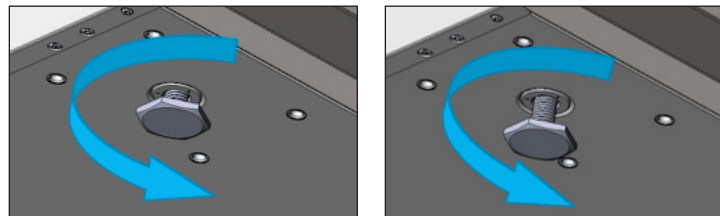
3. Vérifiez le niveau de l'armoire. Si l'armoire n'est pas parfaitement horizontale, soulevez délicatement, tenez l'extrémité inférieure de l'armoire et ajoutez les cales des roulettes.

- a. Desserrez les boulons des roulettes pour créer un espace entre la plaque de montage et le fond de l'armoire. Voir fig. 6a.
- b. Positionnez les cales de roulette et serrez les boulons de roulette. Voir fig. 6b et 6c.
- c. Abaissez l'armoire et vérifiez qu'elle est à niveau. Répétez le processus jusqu'à ce que l'armoire soit à niveau.

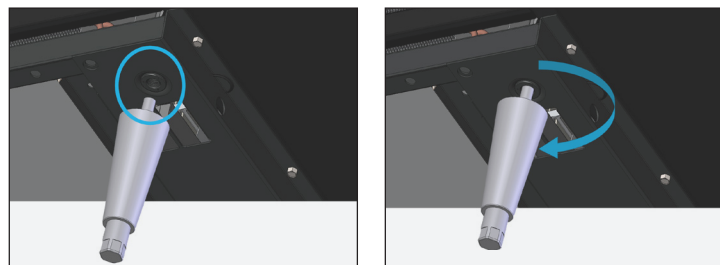
**REMARQUE :** Installez les cales par paires et assurez-vous qu'elles sont en contact avec les boulons de montage des roulettes.



**Fig. 1.** Tournez les pieds de mise à niveau dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser l'unité.

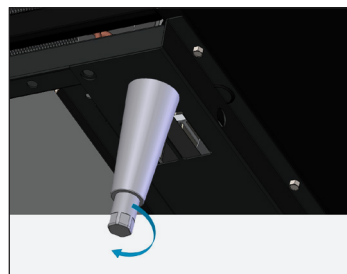


**Fig. 2.** Tournez les pieds de mise à niveau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever l'unité.

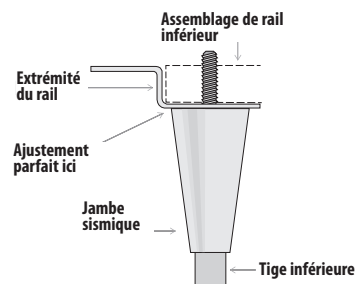


**Fig. 3.** Localisez le trou fileté dans le rail.

**Fig. 4.** Vissez les pieds de mise à niveau.



**Fig. 5.** Tournez la tige inférieure pour mettre l'armoire à niveau.



## Installation (suite)

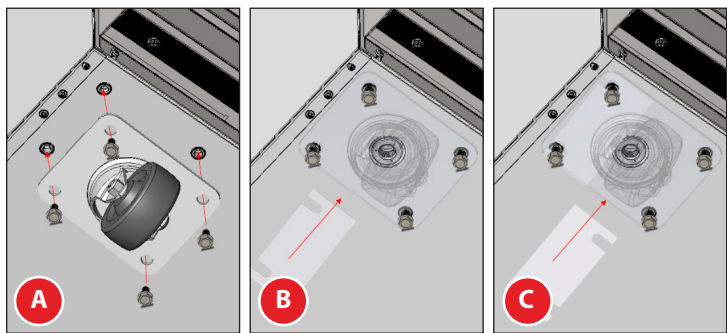
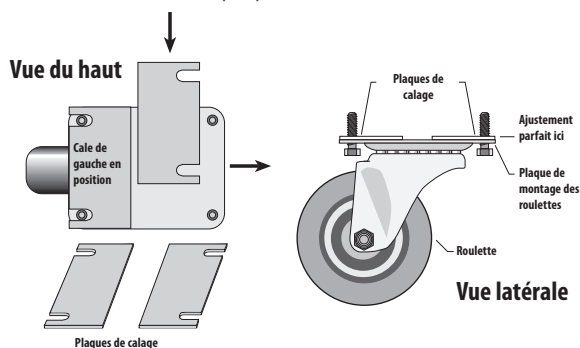


Fig. 6. Pose des cales de roulette par paires.



### Mise à niveau

Une mise à niveau correcte de votre unité de refroidissement TRUE est cruciale pour un bon fonctionnement (pour les modèles non mobiles). La mise à niveau impacte l'élimination efficace des condensats et le fonctionnement des portes.

#### Procédure

Mettez à niveau l'unité de l'avant par rapport à l'arrière et d'un côté par rapport à un autre.

1. Positionnez le niveau sur le fond intérieur de l'unité, à proximité des portes (le niveau doit être parallèle à la face avant de l'armoire). Mettez l'armoire à niveau.
2. Positionnez le niveau sur le côté intérieur arrière de l'armoire (ici encore, le niveau doit être parallèle au côté arrière de l'armoire). Mettez l'armoire à niveau.
3. Effectuez des procédures similaires aux étapes 1 et 2 en plaçant le niveau sur le fond intérieur (côté gauche et droit - en parallèle à la profondeur de l'unité de refroidissement). Mettez l'armoire à niveau.

**REMARQUE :** Si l'armoire est munie d'une vis de nivellement centrale, d'une roulette ou d'un pied, assurez-vous qu'elle est bien ajustée de façon à ce qu'elle entre en contact avec le sol une fois le nivellement de l'armoire terminé.

### Fixation de l'armoire au sol

Les sols en asphalte sont sensibles aux attaques chimiques. Une couche de ruban adhésif peut être placée sur le sol avant l'application du mastic pour protéger le sol.

#### Procédure

1. Positionnez l'armoire en laissant 3" (73 mm) entre le mur et l'arrière pour garantir une bonne ventilation.
2. Mettez l'armoire à niveau. L'armoire doit être à niveau, sur chaque côté, à l'avant et à l'arrière. Pour vérifier que l'armoire est à niveau, placez un niveau à bulle sur le fond intérieur de l'armoire à quatre endroits :
  - a. Positionnez le niveau sur le fond intérieur de l'armoire, à proximité des portes (le niveau doit être parallèle au côté avant de l'armoire). Mettez l'armoire à niveau.
  - b. Positionnez le niveau sur le côté intérieur arrière de l'armoire (le niveau doit être parallèle au côté arrière de l'armoire). Mettez l'armoire à niveau.
  - c. Effectuez des procédures similaires à a et b en plaçant le niveau sur le fond intérieur droit et gauche (le niveau doit être parallèle aux côtés de l'armoire). Mettez l'armoire à niveau.
3. Tracez un contour sur le socle de l'unité de refroidissement au sol.
4. Soulevez et bloquez le côté avant de l'armoire.
5. Appliquez un cordon de joint-mastic certifié NSF (voir liste ci-dessous) sur le sol, 1/2" (13 mm) dans la partie avant du contour tracé à l'étape 4. Le cordon de mastic doit être d'une taille suffisante pour sceller toute la surface de l'armoire lorsque celle-ci est abaissée sur la partie supérieure de mastic.
6. Soulevez et bloquez l'arrière de l'armoire.
7. Appliquez le mastic sur le sol des trois côtés comme indiqué à l'étape 5.
8. Examinez l'armoire pour vérifier qu'elle est bien scellée au sol sur tout le périmètre.

#### Joint-mastics certifiés NSF

- Mastic 3M #ECU800
- Mastic 3M #ECU2185
- Joint 3M #ECU1055
- Joint 3M #ECU1202
- Mastic Armstrong Liège - Caoutchouc
- Mastic Products Research Co. #5000 Caoutchouc
- G.E. Joint de silicone
- Joint silicone Dow Corning

## Installation (suite)



### Installation électrique et sécurité

#### Utilisation de prises adaptateurs

**N'UTILISEZ JAMAIS UN ADAPTATEUR !** Une prise adaptateur altère la configuration de la prise OEM d'origine lorsqu'elle est branchée à une source d'électricité.



TRUE ne garantit pas les réfrigérateurs/congérateurs branchés à l'aide d'un adaptateur.

#### Utilisation de rallonges

**N'UTILISEZ JAMAIS UNE RALLONGE !** On définit par rallonge tout composant ajoutant de la longueur au cordon d'alimentation OEM d'origine lorsqu'il est branché à une source d'électricité.



TRUE ne garantit pas les réfrigérateurs/congérateurs branchés à l'aide d'une rallonge électrique.

#### Configuration des prises NEMA

##### UTILISATION DE 60 HZ UNIQUEMENT !

TRUE utilise les types de prises NEMA indiqués. Si vous **N'AVEZ PAS** la prise de courant appropriée, demandez à un électricien agréé de vérifier et d'installer la bonne source d'alimentation.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R



208-230/60/1  
NEMA-6-15R

#### Prises internationales (IEC) uniquement

Les armoires internationales peuvent être fournies avec un cordon d'alimentation qui requerra une installation. Installez ce cordon avant de raccorder l'unité à une source d'alimentation.

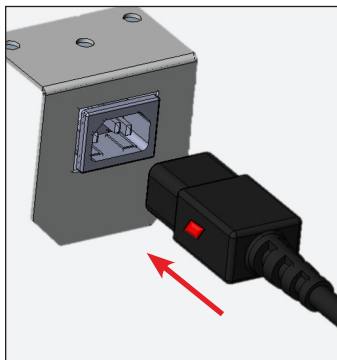
**REMARQUE :** Les configurations de prises internationales varieront selon le pays et la tension

#### Installation

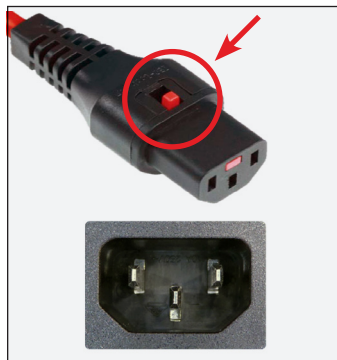
Introduisez complètement le cordon d'alimentation dans la prise de l'armoire jusqu'à ce qu'il se verrouille en position. Voir fig. 1.

#### Retrait

Appuyez sur le bouton rouge. Voir fig. 2.



**Fig. 1.** Insérez complètement le cordon d'alimentation dans la prise.



**Fig. 2.** Appuyez sur le bouton rouge pour débrancher le cordon.

#### Branchements électriques

- Le cordon d'alimentation de cet appareil est équipé d'une fiche de mise à la terre qui minimise les risques d'électrocution.
- La prise de courant et le circuit électrique devraient être contrôlés par un électricien agréé pour vous assurer que la prise de courant est correctement mise à la terre.
- Si la prise de courant est une prise standard à 2 broches, il est de votre responsabilité personnelle de la faire remplacer par une prise murale correctement mise à la terre.
- NE COUPEZ PAS** ou n'enlevez en aucun cas la broche de terre du cordon d'alimentation. Pour votre sécurité personnelle, cet appareil doit être correctement relié à la terre.
- Avant de brancher votre nouvel appareil à une alimentation électrique, vérifiez la tension d'entrée avec un voltmètre. Si la tension enregistrée est inférieure à la tension évaluée pour le fonctionnement (+/-5%) et le taux d'ampérage, corrigez-la immédiatement. Voir la plaque signalétique de l'appareil pour cette tension demandée.
- Le réfrigérateur/congérateur devrait toujours être branché à un circuit électrique dédié. Ceci permet d'obtenir les meilleures performances et empêche également la surcharge des circuits de câblage du bâtiment (ce qui pourrait causer un risque d'incendie dû à la surchauffe des fils).
- Ne débranchez jamais votre réfrigérateur/congérateur en tirant sur le cordon d'alimentation. Tenez toujours fermement la fiche et retirez-la de la prise murale.
- Lorsque vous déplacez le réfrigérateur/congérateur du mur pour quelque raison que ce soit, veillez à ne pas renverser ou endommager le cordon d'alimentation.
- Réparez ou remplacez immédiatement tous les cordons d'alimentation coupés ou autrement endommagés.  
**N'UTILISEZ PAS** un cordon qui présente sur sa longueur ou à l'une de ses extrémités des fissures ou des dommages dus à l'abrasion.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par des composants d'origine (OEM). Pour éviter tout risque, il est recommandé de faire appel à un prestataire agréé.

#### Diagramme de câblage de l'armoire

Le diagramme de câblage de l'armoire est dans l'espace extérieur du compartiment d'entretien de l'armoire.

Une copie du diagramme de câblage peut également être obtenue sur le site [www.truemfg.com/support/serial-number-lookup](http://www.truemfg.com/support/serial-number-lookup)

# Configuration de l'armoire

## Installation des rayonnages

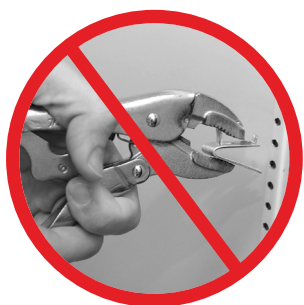
### Procédure

1. Accrochez les clips à l'installation standard des étagères.  
Voir fig. 1.
2. Poussez vers le haut sur le bas du clip. Voir fig. 2.  
**REMARQUE :** Vous devrez peut-être serrer ou tourner le bas du clip d'étagère pour qu'il soit parfaitement installé. Pour les tablettes plates, placez les quatre clips à égale distance du fond de l'armoire.
3. Veillez à ce que le clip d'étagère ne se détache pas ou ne puisse pas s'écarter de l'installation standard de l'étagère.  
Voir fig. 3 et 4.
4. Placez les étagères sur les clips d'étagère avec les barres de support transversales tournées vers le bas.  
**REMARQUE :** Assurez-vous que tous les coins de l'étagère sont correctement positionnés.

### Conseils d'installation

- Installez **tous** les clips d'étagère avant d'installer une étagère.
- Commencez par l'étagère du bas et continuez en montant petit à petit.
- Posez toujours l'arrière de chaque étagère sur les clips arrière avant d'installer l'avant.

**AVERTISSEMENT – NE PAS** utiliser de pinces ou d'outils de sertissage lors de l'installation des clips d'étagère. Le fait de modifier les clips d'étagère de quelque façon que ce soit peut entraîner une instabilité du rayonnage.



### Réglage de l'étagère

Le rayonnage est réglable pour l'application client. Cette armoire est conforme à la capacité de poids des étagères de la CEI de 47lb/ft<sup>2</sup> (230kg/m<sup>2</sup>).



**Fig. 1.** Installation de la languette supérieure du clip d'étagère.



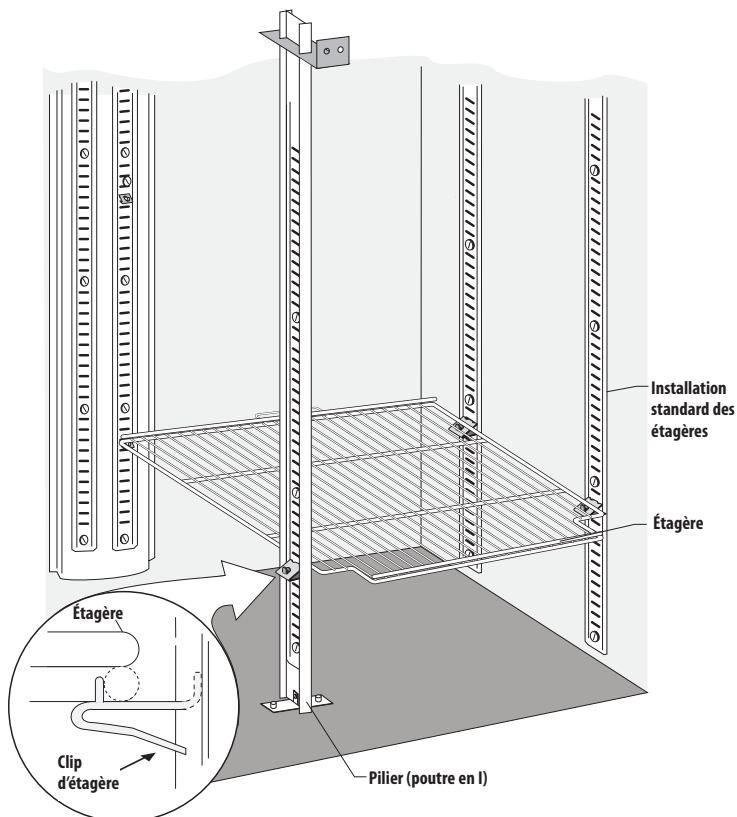
**Fig. 2.** La languette inférieure du clip d'étagère s'ajuste parfaitement.



**Fig. 3.** Vous devrez peut-être serrer ou tourner le bas du clip d'étagère pour l'installer.



**Fig. 4.** Clip d'étagère installé.





## Configuration de l'armoire (suite)

### Installation de la colonne de tirage

#### Procédure

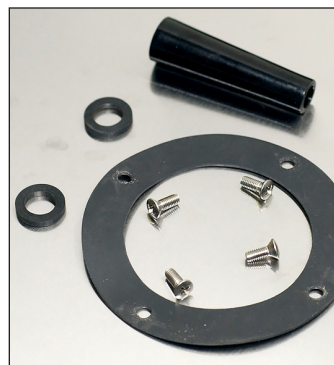
1. Positionnez la rondelle en caoutchouc (voir fig. 1) sur les trous de montage du comptoir de l'armoire.
2. Enfilez le connecteur du conduit à bière (voir fig. 2) sur le bras de tirage. Voir fig. 3.
3. Faites passer le conduit de bière par le trou et dans l'armoire. Voir fig. 4.
4. À l'aide du matériel fourni, installez le bras de tirage. Voir fig. 5 et 6.
5. Retirez la partie supérieure du bras de tirage. Voir fig. 7a.
6. Insérez le tuyau d'air [tube en plastique de 1" (25,4 mm)] dans le bras de tirage. Voir fig. 7b.

**REMARQUE :** Veillez à ne pas déranger l'isolation.

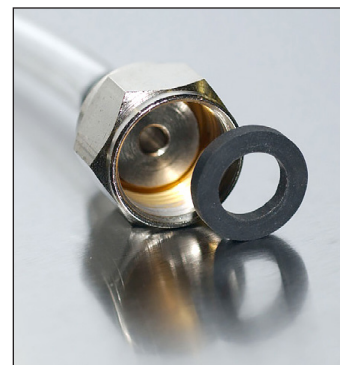
7. Accrochez le collier de serrage du tuyau d'air au manchon d'isolation sur la partie supérieure du bras de tirage. Voir fig. 8.

**REMARQUE :** Le clip permet de s'assurer que le tuyau de refroidissement, qui maintient le robinet de bière froid, reste correctement positionné.

8. Remplacez la partie supérieure du bras de tirage.



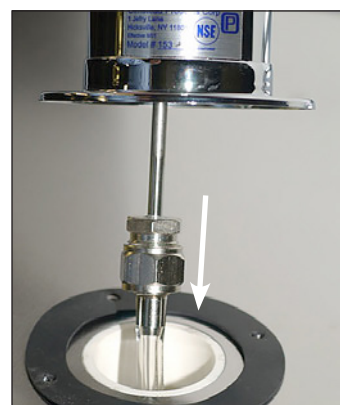
**Fig. 1.** Composants du bras de tirage ; le bras de tirage n'est pas représenté.



**Fig. 2.** Veillez à insérer le joint torique dans le connecteur du conduit de bière.



**Fig. 3.** Fixez le connecteur du conduit de bière au bras de tirage.



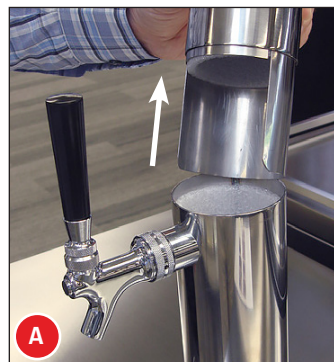
**Fig. 4.** Faites passer le conduit dans l'armoire.



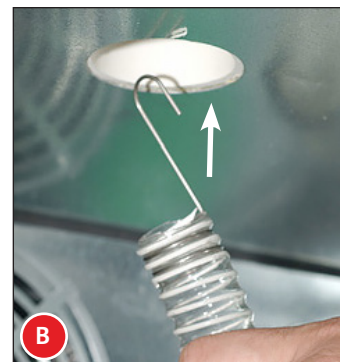
**Fig. 5.** Assurez-vous que le joint en caoutchouc se trouve entre le comptoir et le bras de tirage.



**Fig. 6.** Enfilez la poignée sur le bras de tirage de la bière.



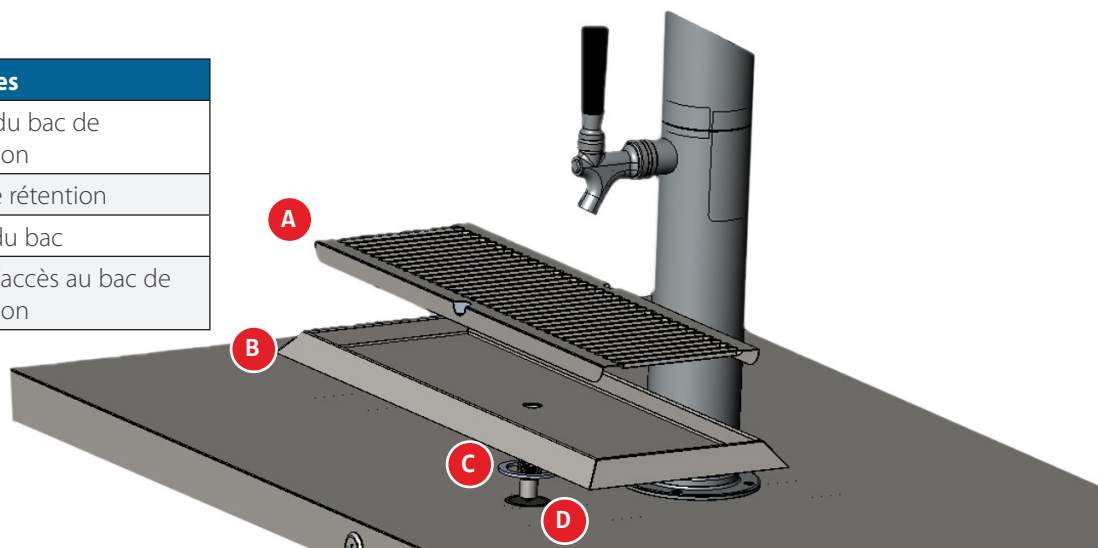
**Fig. 7.** Faites passer le tuyau d'air à travers la colonne de tirage par le bas.



**Fig. 8.** Accrochez le collier de serrage à froid sur le conduit de bière.

## Configuration de l'armoire (suite)

Clé des pièces	
<b>A</b>	Grille du bac de rétention
<b>B</b>	Bac de rétention
<b>C</b>	Joint du bac
<b>D</b>	Port d'accès au bac de rétention



### Bac de rétention de bière pression

#### Procédure

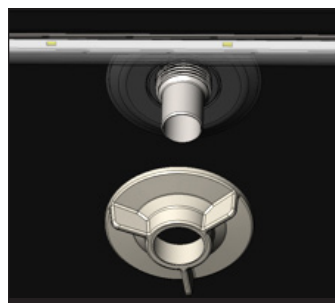
1. Placez le joint du bac sur le tube du bac de rétention.
2. Faites glisser le tube du bac de rétention dans le port d'accès du bac de rétention.
3. Placez délicatement le bac de rétention sur le comptoir.
4. Depuis l'intérieur de l'armoire, vissez l'écrou du tube du bac de rétention sur le tube qui fixe le bac de rétention au comptoir. Voir fig. 1-3.

**REMARQUE :** Serrez uniquement à la main.

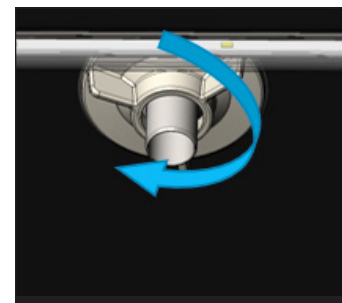
5. Placez la grille du bac de rétention dans le bac de rétention.
6. Placez un tuyau de 19 mm (3/4") de diamètre intérieur sur le tube du bac de rétention.
7. Une fois le bac de rétention positionné et fixé, appliquez un cordon de silicone RTV (fourni) pour sceller le bac de rétention au comptoir. Voir fig. 4.



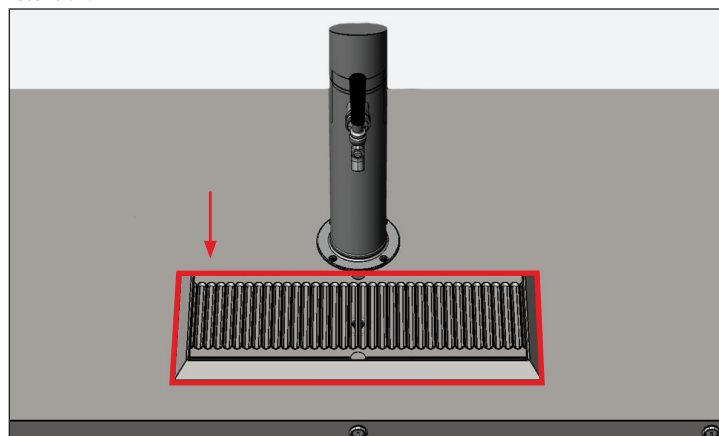
**Fig. 1.** Emplacement de l'installation de l'écrou du tube du bac de rétention.



**Fig. 2.** Vissez l'écrou du tube du bac de rétention.



**Fig. 3.** Serrez uniquement à la main.



**Fig. 4.** Appliquez du silicone autour du bac de rétention.

## Configuration de l'armoire (suite)

### Collecteur du distributeur d'air et couvercle du distributeur

Un collecteur du distributeur d'air à 2 voies est inclus pour permettre à un seul conduit d'alimentation en CO<sub>2</sub> de pressuriser deux fûts. Le distributeur d'air est situé derrière le couvercle du distributeur. Pour y accéder, soulevez le couvercle du support de montage du collecteur. Voir fig. 1 et 2.

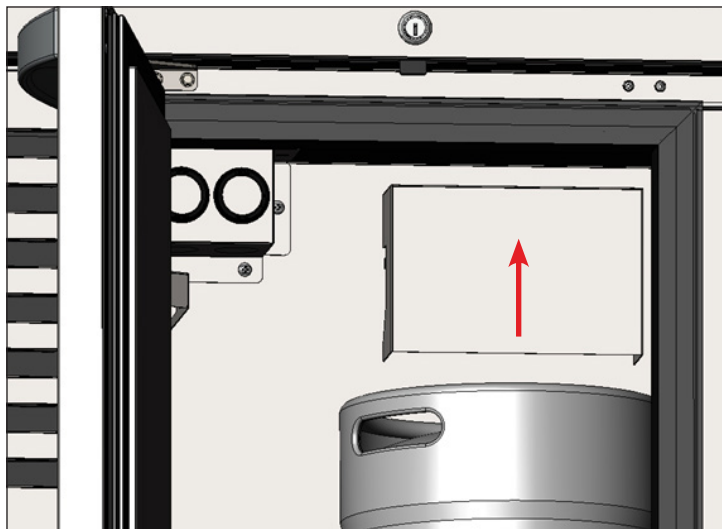


Fig. 1. Déposez le couvercle du distributeur.

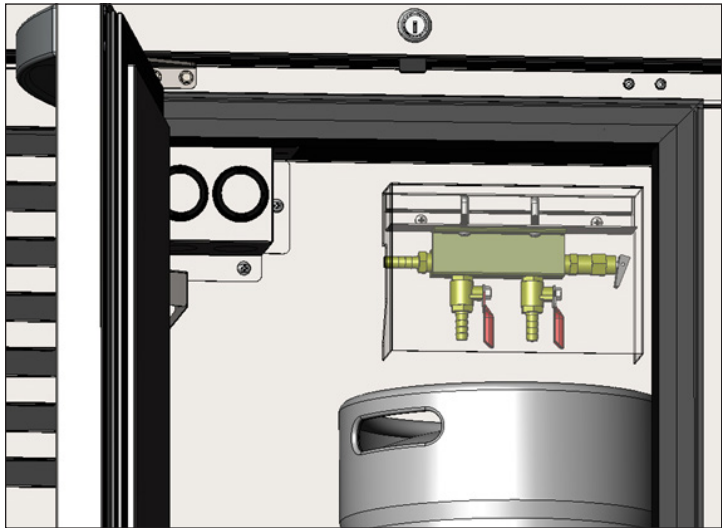


Fig. 2. Le collecteur du distributeur à 2 voies.



**AVERTISSEMENT** - Contenus sous pression. Faites attention lorsque vous manipulez des réservoirs remplis de CO<sub>2</sub>. Si vous n'avez pas l'habitude d'utiliser des réservoirs et/ou des régulateurs de CO<sub>2</sub>, demandez des informations à votre distributeur local ou au représentant du brasseur avant de poursuivre.

### Raccords de CO<sub>2</sub> et de fût

**REMARQUE :** Les bouteilles de CO<sub>2</sub>, les régulateurs et les têtes de soutirage du fût ne sont pas fournis par TRUE.

#### Outils nécessaires

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

- Bouteille de CO<sub>2</sub>
- Régulateur de pression
- Tête de soutirage

**REMARQUE :** Veillez à utiliser des colliers de serrage pour tous les conduits d'air et de bière le cas échéant.

#### Procédure

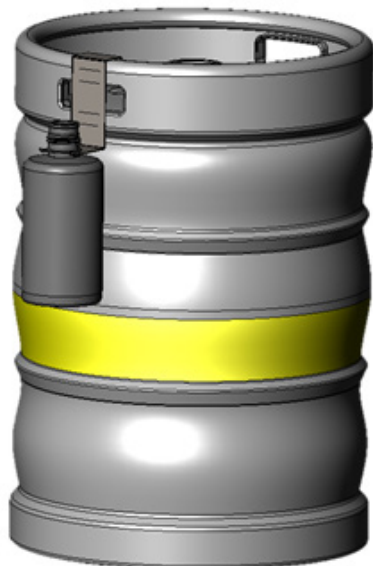
1. Fixez le régulateur de pression sur votre bouteille de CO<sub>2</sub>.
  2. Branchez le régulateur de pression au collecteur du distributeur.
  3. Branchez le collecteur du distributeur à votre/vos tête(s) de soutirage.
  4. Branchez la/les conduit(s) de bière de la colonne de tirage à votre/vos tête(s) de soutirage.
  5. Fixez la/les tête(s) de soutirage à votre/vos fût(s).
  6. Ouvrez la valve du régulateur de pression et mettez le système sous pression.
- REMARQUE :** Il faut 1/2 lb (0,23 kg) de CO<sub>2</sub> pour distribuer un demi-fût de bière à 38°F (3,3°C) avec 15 psi (1,03 bar) de pression sur le fût.
7. Enclenchez votre/vos tête(s) de soutirage.
  8. Vérifiez l'absence de fuites sur tous les points de connexion. Si le système fuit, vérifiez que tous les raccords et colliers sont bien serrés et scellés correctement.

## Configuration de l'armoire (suite)

### Bouteille de vidange de bière et crochet

Une bouteille de vidange de bière et un crochet peuvent être achetés en option pour recueillir le trop-plein du bac de rétention de bière pression. Le porte-bouteille se glisse sur la partie supérieure du fût de bière. Voir fig. 3.

Faites passer un tuyau en vinyle de 19 mm (3/4") de diamètre intérieur du tube du bac de rétention dans la bouteille de vidange. Videz le flacon en fonction de son utilisation.

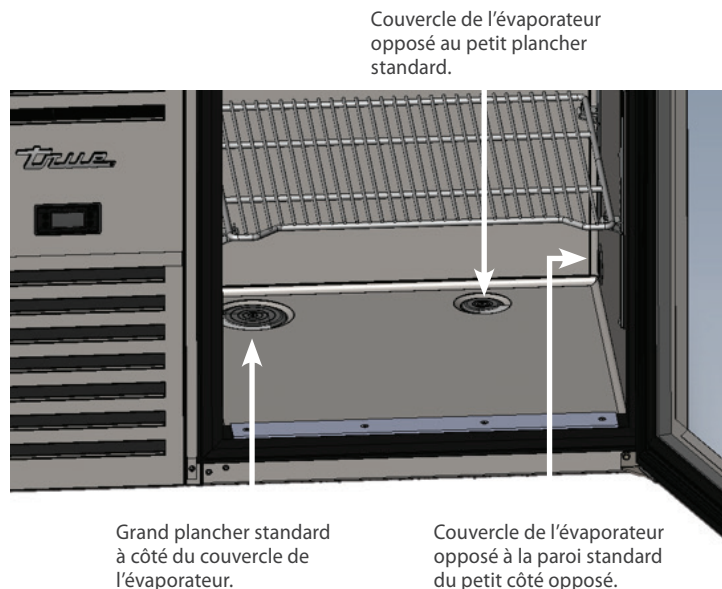


**Fig. 3.** Bouteille de vidange et crochet sur le fût.

### Ports d'accès

Les ports d'accès fournissent des emplacements en option pour acheminer les conduits de bière externes, les lignes de CO<sub>2</sub> ou les conduites de vidange du bac de récupération du trop-plein de bière.

Percez soigneusement les manchons intérieur et extérieur du port d'accès. Une fois que les lignes ont été acheminées, scellez le pourtour de la ligne avec du silicone de qualité alimentaire.





## Configuration de l'armoire (suite)

### Ports d'accès (suite)

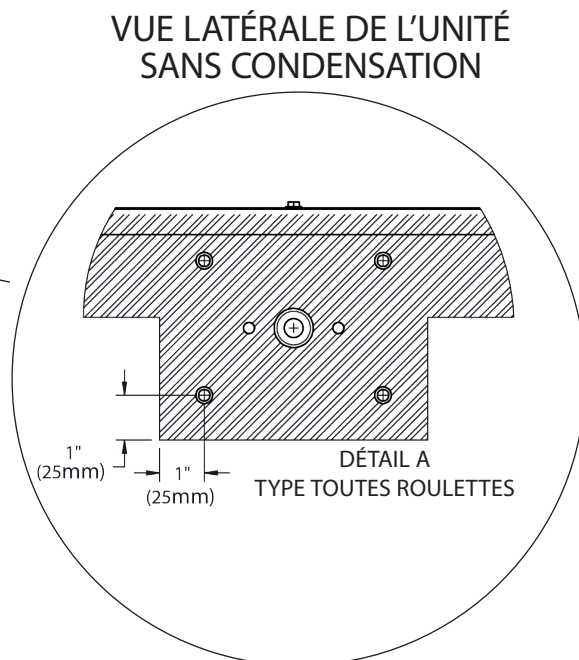
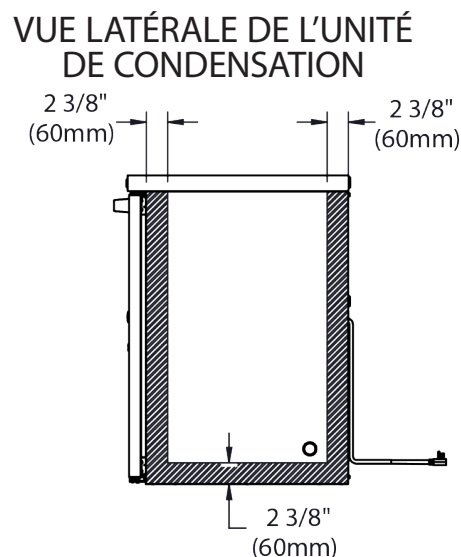
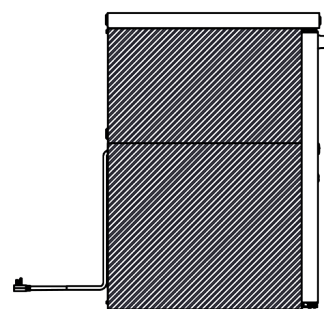
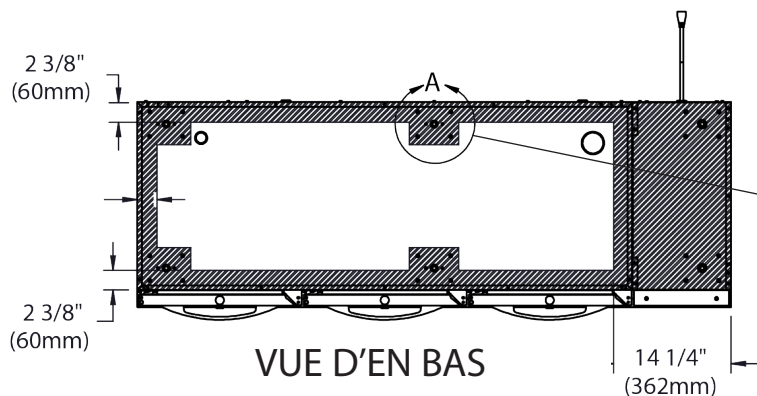
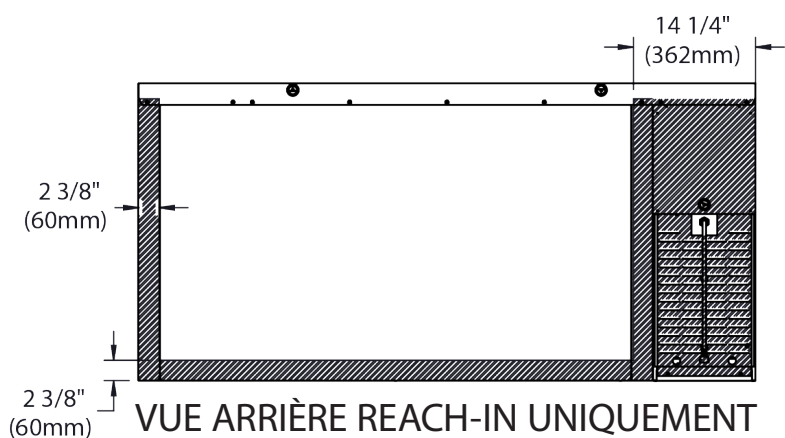
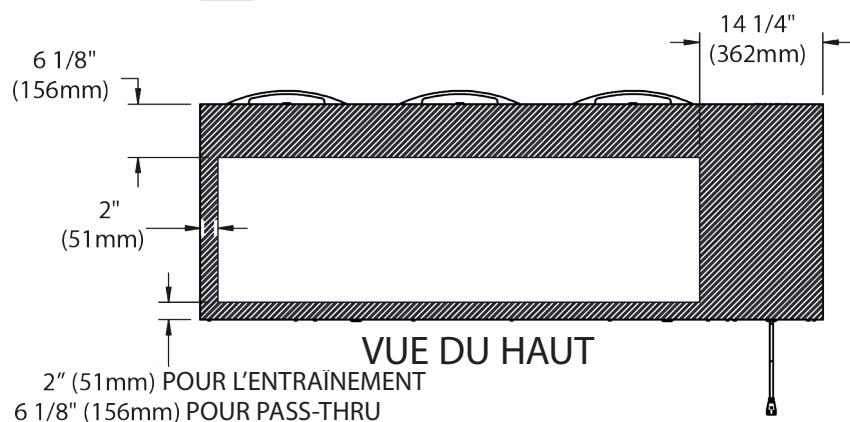
## ZONES DE PERÇAGE\*

**Aucun perçage n'est autorisé sur les faces comportant des portes !**

Des ports d'accès sont disponibles à l'achat pour boucher les trous percés.

\*S'applique à toutes les tailles. Modèle 3 portes illustré.

**AUCUN PERÇAGE N'EST AUTORISÉ**  
Dimensions des miroirs pour systèmes de refroidissement à droite



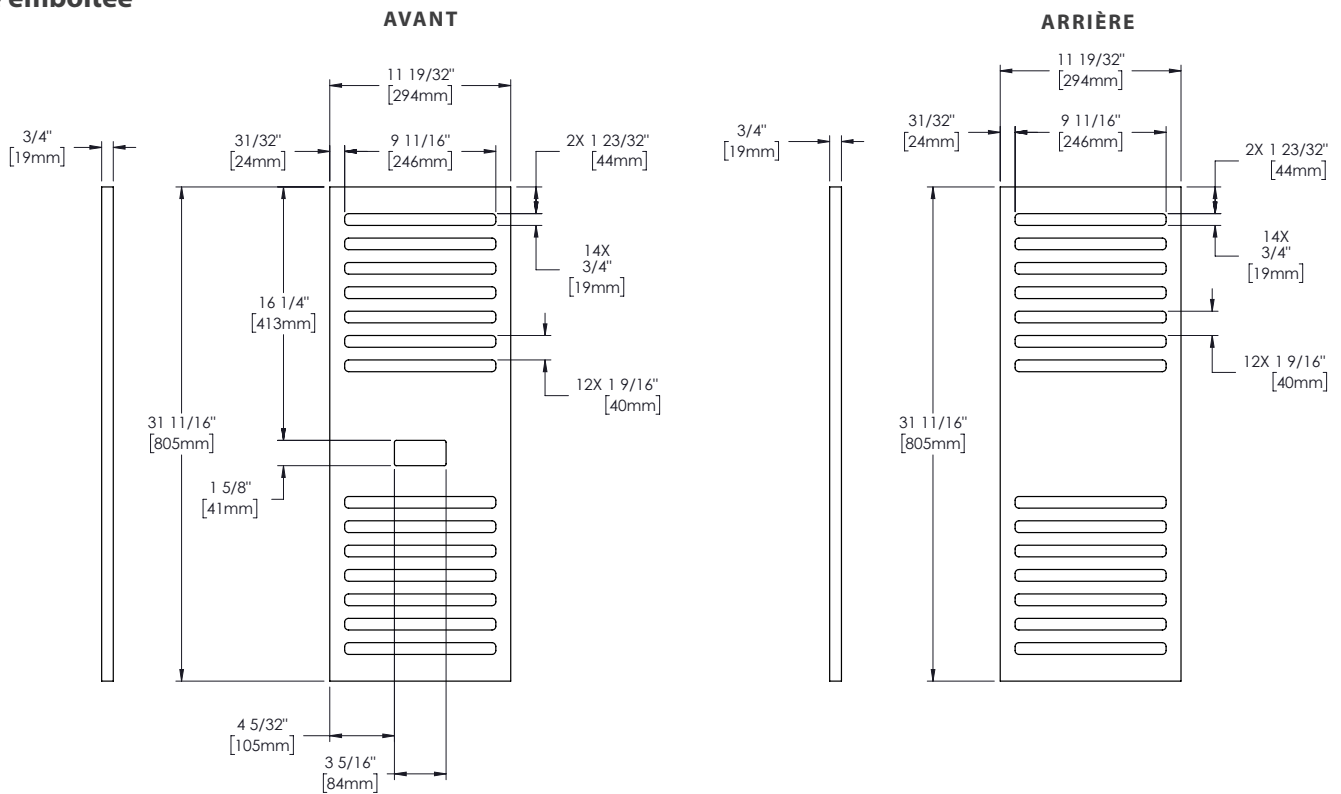


## Configuration de l'armoire (suite)

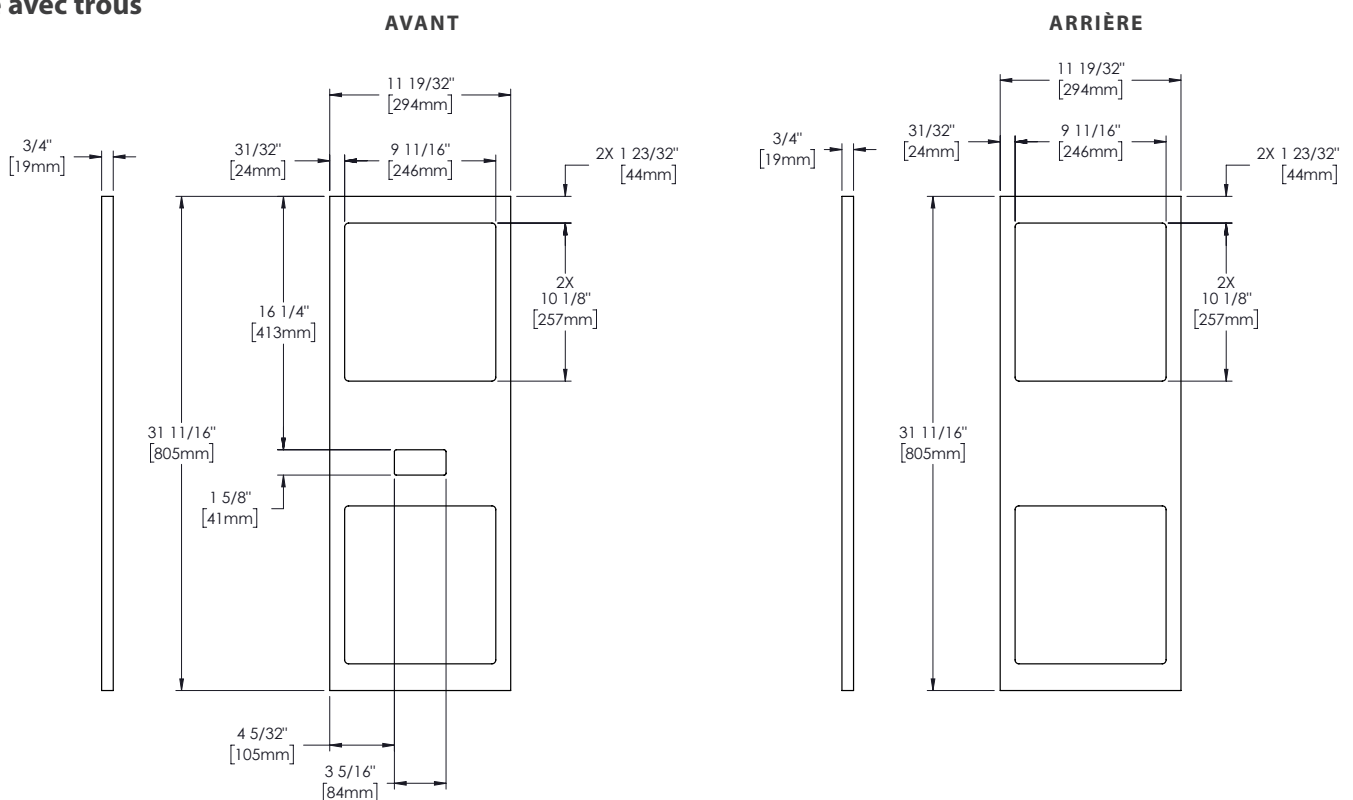
### Spécifications du panneau de recouvrement

Pour les instructions du panneau de recouvrement, voir l'« Installation du panneau de recouvrement » à la page 19.

#### Grille emboîtée



#### Grille avec trous



## Configuration de l'armoire (suite)

### Spécifications du panneau de recouvrement (suite)

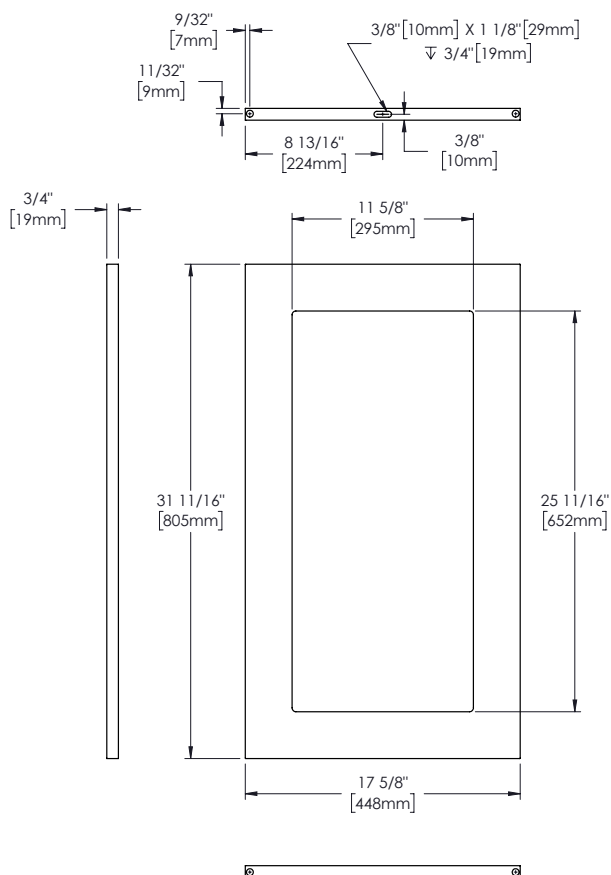
Pour les instructions du panneau de recouvrement, voir l'« Installation du panneau de recouvrement » à la page 19.

### TBR | TDR-48

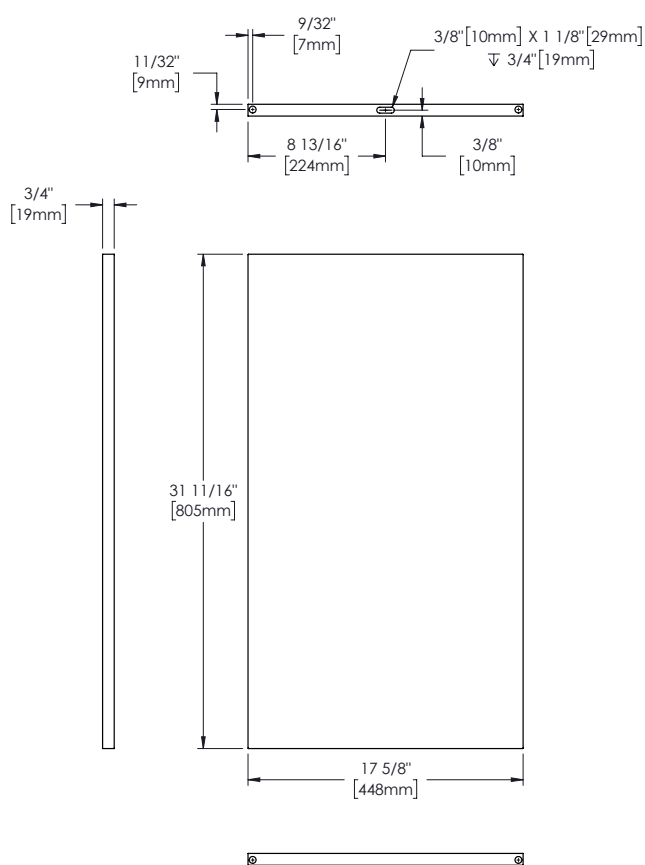
Spécifications du panneau de la porte en verre	
Largeur	17-5/8" (448 mm)
Hauteur	31-11/16" (805 mm)
Profondeur	3/4" (19 mm)
Poids	15 lb (6.8 kg) max
Dimension du style de rail	2" (50,8 mm) max
Hauteur de la zone visible	25-11/16" (652 mm)
Largeur de la zone visible	11-5/8" (295 mm)

Spécifications du panneau de la porte pleine	
Largeur	17-5/8" (448 mm)
Hauteur	31-11/16" (805 mm)
Profondeur	3/4" (19 mm)
Poids	15 lb (6.8 kg) max
Dimension du style de rail	2" (50,8 mm) max

PORTE EN VERRE



PORTE PLEINE



## Configuration de l'armoire (suite)

### Spécifications du panneau de recouvrement (suite)

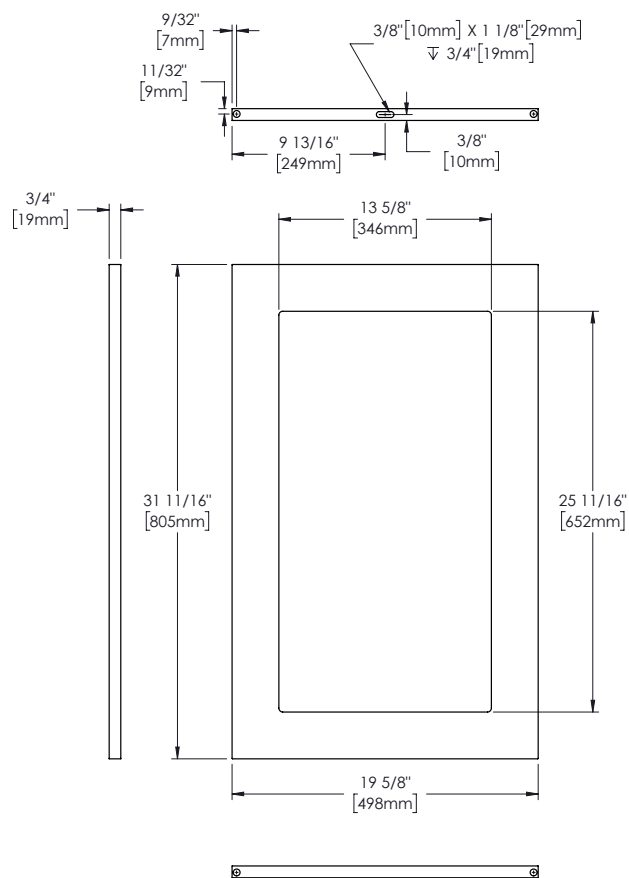
Pour les instructions du panneau de recouvrement, voir l'« Installation du panneau de recouvrement » à la page 19.

### TBR | TDR-32/52/72/92

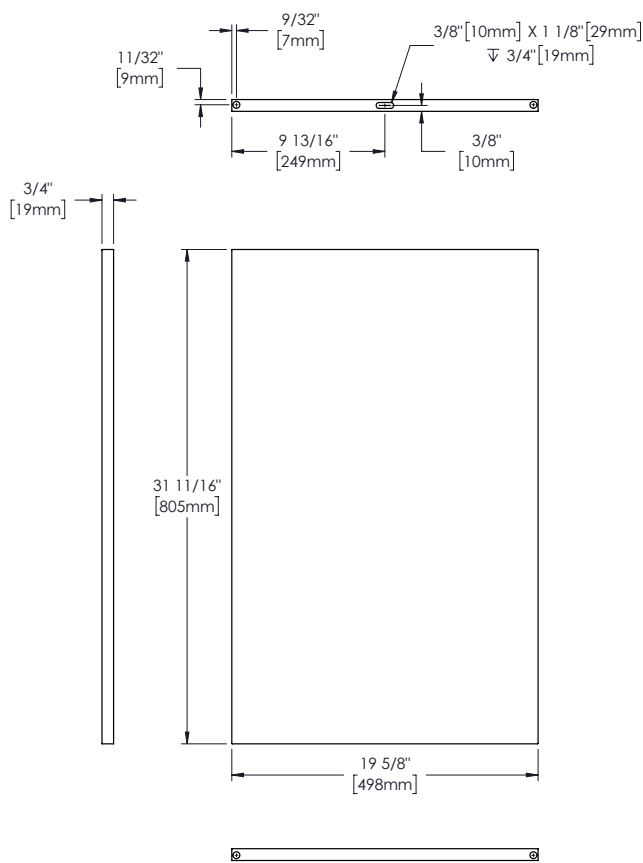
Spécifications du panneau de la porte en verre	
Largeur	19-5/8" (498 mm)
Hauteur	31-11/16" (805 mm)
Profondeur	3/4" (19 mm)
Poids	15 lb (6.8 kg) max
Dimension du style de rail	2" (50,8 mm) max
Hauteur de la zone visible	25-11/16" (652 mm)
Largeur de la zone visible	13-5/8" (346 mm)

Spécifications du panneau de la porte pleine	
Largeur	19-5/8" (498 mm)
Hauteur	31-11/16" (805 mm)
Profondeur	3/4" (19 mm)
Poids	15 lb (6.8 kg) max
Dimension du style de rail	2" (50,8 mm) max

PORTE EN VERRE



PORTE PLEINE



## Configuration de l'armoire (suite)

### Spécifications du panneau de recouvrement (suite)

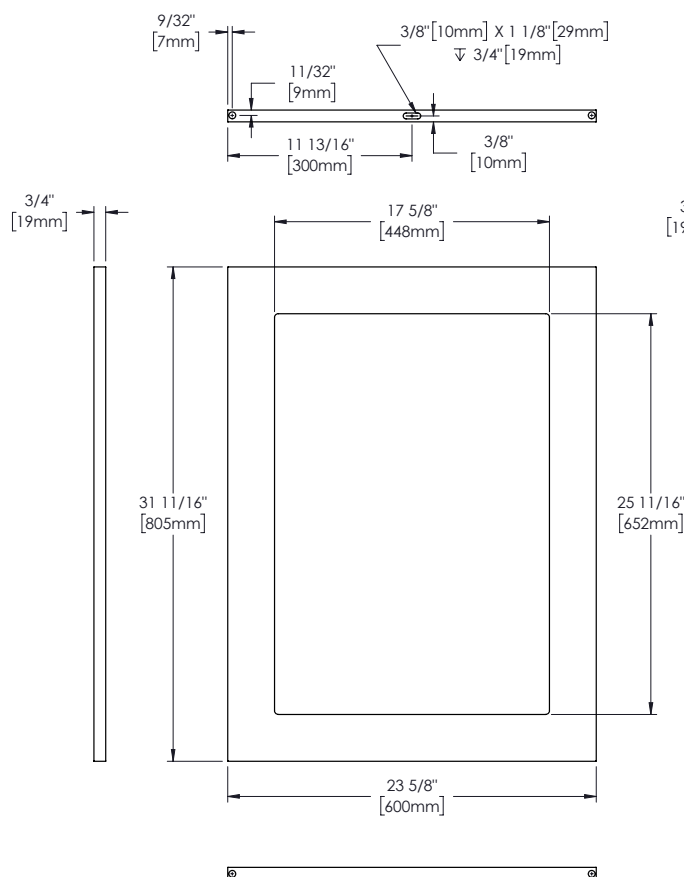
Pour les instructions du panneau de recouvrement, voir l'« Installation du panneau de recouvrement » à la page 19.

### TBR | TDR-36/60/84/108

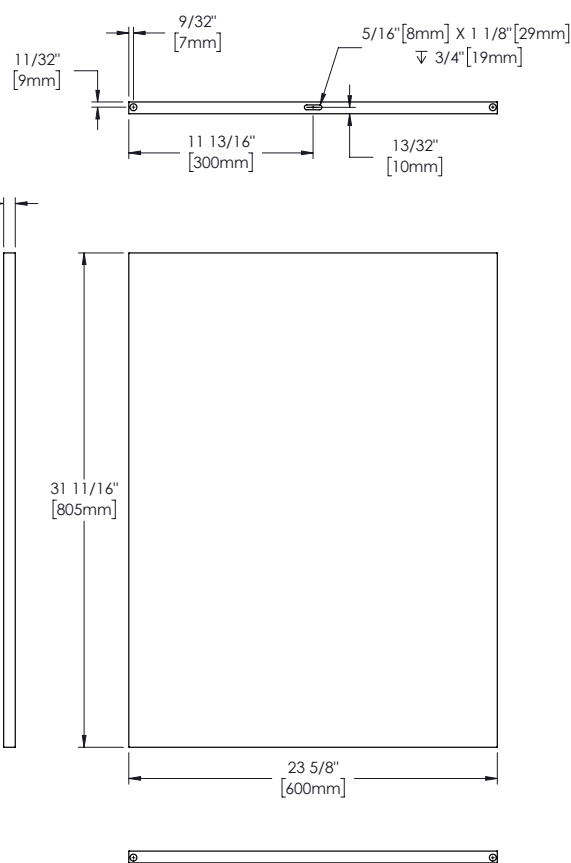
Spécifications du panneau de la porte en verre	
Largeur	23-5/8" (600 mm)
Hauteur	31-11/16" (805 mm)
Profondeur	3/4" (19 mm)
Poids	15 lb (6.8 kg) max
Dimension du style de rail	2" (50,8 mm) max
Hauteur de la zone visible	25-11/16" (652 mm)
Largeur de la zone visible	17-5/8" (448 mm)

Spécifications du panneau de la porte pleine	
Largeur	23-5/8" (600 mm)
Hauteur	31-11/16" (805 mm)
Profondeur	3/4" (19 mm)
Poids	15 lb (6.8 kg) max
Dimension du style de rail	2" (50,8 mm) max

PORTE EN VERRE



PORTE PLEINE



## Configuration de l'armoire (suite)

### Installation du panneau de recouvrement

Les unités de recouvrement sont commandées sur mesure.

#### Outil(s) nécessaire(s)

- Protection des surfaces\*
- Tournevis Phillips
- 2+ Pincettes [≥2" (50,8 mm)]
- Clé à douille 5/16"
- Vis 5/8" (15,8751 mm)\*\*
- Mètre ruban
- Outil de marquage
- Ruban adhésif
- Mèche 3/8"
- Mèche 17/64"
- Perceuse

\*Carton, couverture de déménagement, rembourrage en mousse, etc.

\*\*Les quantités requises varient selon l'application. Veillez à ce que les vis soient plus courtes que l'épaisseur du panneau.



**FAITES ATTENTION À NE PAS ENDOMMAGER LA FINITION DU PANNEAU !**

Cette instruction montre comment utiliser le carton de l'emballage extérieur de l'unité pour protéger la surface.

L'épaisseur recommandée du panneau est de 3/4" (19,05 mm).

### Installation du recouvrement de la grille

#### Procédure

1. Posez délicatement le panneau de recouvrement de la grille, face vers le bas, sur une surface protégée.
2. À l'aide d'un tournevis Phillips, retirez la grille de l'armoire. Voir fig. 1.
3. Placez la grille, face vers le bas, sur le panneau de recouvrement. Ensuite, centrez la grille et le recouvrement. Voir fig. 2.

**REMARQUE :** Centrez la grille de l'armoire et le panneau de recouvrement aux angles.

4. Serrez la grille et le recouvrement. Voir fig. 2.

**REMARQUE :** Si les mâchoires de la pince ne sont pas rembourrées, insérez un rembourrage entre la pince et le recouvrement pour protéger la finition du panneau.

5. Fixez le recouvrement à la grille. Voir fig. 3.

**REMARQUE :** Veillez à ce que les vis de montage soient plus courtes que l'épaisseur du panneau de recouvrement.

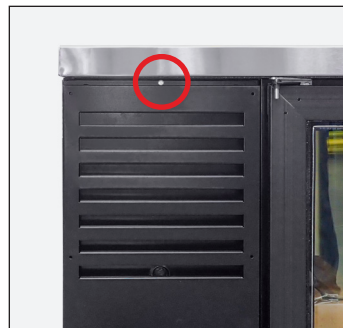
6. Retirez les pincettes, puis réinstallez la grille.

### Installation d'un revêtement de porte en verre et solide

#### Procédure

1. Posez délicatement le panneau de recouvrement de la porte, face vers le bas, sur une surface protégée.
2. À l'aide d'une clé à douille de 5/16", retirez la porte de l'armoire. Voir fig. 4.
3. Retirez le joint d'étanchéité de la porte, la bague et la douille de la charnière supérieure (fig. 5a) et le support de la came de la porte (fig. 5b).
4. Placez la porte face vers le bas sur le recouvrement. Ensuite, centrez la porte et le recouvrement. Voir fig. 6.

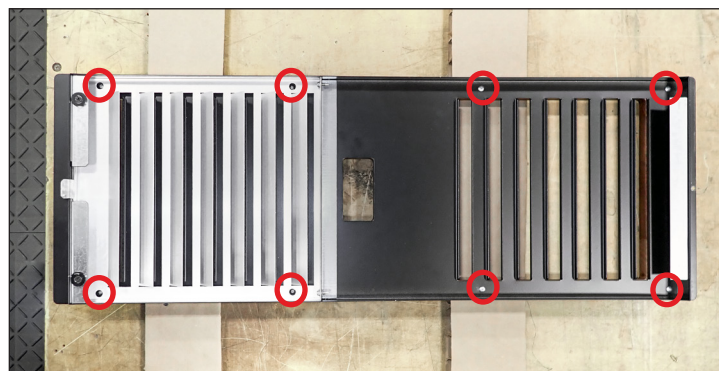
**REMARQUE :** Centrez la porte et le panneau de recouvrement aux angles.



**Fig. 1.** Tirez le haut du couvercle vers l'avant, puis soulevez-le.



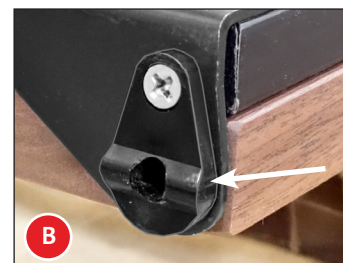
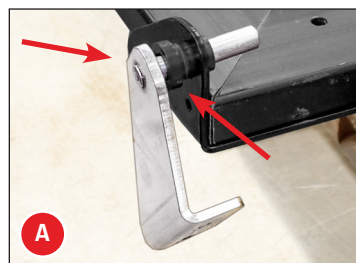
**Fig. 2.** Centrez le recouvrement et la grille dans les coins. Le panneau est légèrement plus grand que la grille.



**Fig. 3.** Emplacements des trous prépercés dans la grille de l'armoire.



**Fig. 4.** Retirez délicatement la porte de l'unité.



**Fig. 5.** Retirez la goupille et la douille de la charnière supérieure (A) et le support de la came de la porte (B) des supports de charnière. Ne retirez pas les supports de charnière.



## Configuration de l'armoire (suite)

### Installation du panneau de recouvrement (suite)

#### Procédure (suite)

5. Serrez la porte et le panneau. Voir fig. 6.

**REMARQUE :** Si les mâchoires de la pince ne sont pas rembourrées, insérez un rembourrage entre la pince et le recouvrement pour protéger la finition du panneau.

6. Fixez le recouvrement à la porte (voir fig. 7). Ensuite, retirez les pinces.

**REMARQUE :** Veillez à ce que les vis de montage soient plus courtes que la largeur du panneau.

7. Marquez les mèches avec les mesures ci-dessous. Voir fig. 8.

a. Mèche 3/8" à 1/2" (25,4 mm)

b. Mèche 17/64" à 1-1/8" (28,575 mm)

8. Percez **soigneusement** les trous pour les deux charnières comme décrit ci-dessous. Voir fig. 9.

a. Percez le trou de 3/8" de la came/douille de la charnière.

b. Au centre du trou de la douille, percez le trou de la goupille de charnière de 17/64".

**REMARQUE :** Percez le trou de la goupille de charnière jusqu'à ce que la marque atteigne le support de charnière, et non le fond du trou de la douille. Voir fig. 9.



Veillez à percer en ligne droite vers le bas pour éviter de fissurer le revêtement et/ou de percer le côté.

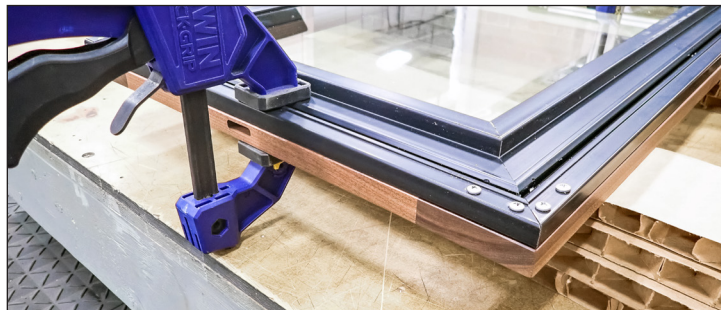
9. Avec le matériel existant, installez la/les poignée(s) de porte. Voir fig. 10 et 11.

10. Installez les composants de la charnière.

11. Installez le joint.

**REMARQUE :** Vérifiez que le joint est entièrement placé dans le canal du joint. Voir fig. 12.

12. Installez l'ensemble de porte. Vérifiez que la porte se ferme correctement et que le joint est parfaitement étanche sans jeu. Répétez l'opération pour chaque porte.



**Fig. 6.** Assurez-vous que la fente centrale du recouvrement est positionnée en haut de la porte.



**Fig. 7.** Emplacements des trous prépercés dans la porte de l'armoire.



**Fig. 8.** Marquez la profondeur des trous sur les mèches.



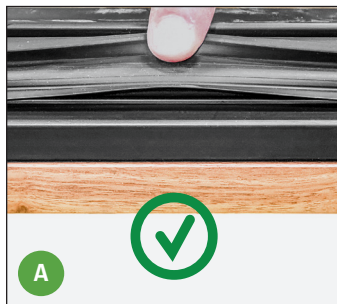
**Fig. 9.** Percez d'abord le trou de 3/8". ENSUITE, percez le trou de 17/64".



**Fig. 10.** Emplacement des vis de la poignée.



**Fig. 11.** Poignées de porte installées.



**Fig. 12.** Tirez sur le côté du joint pour vérifier son installation.  
**A : CORRECT** ; le canal du joint n'est PAS visible.  
**B : INCORRECT** ; le canal du joint est visible.

## Fonctionnement de l'armoire

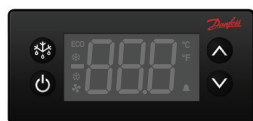
### Démarrage

- Le compresseur est prêt à fonctionner quand l'unité est achetée. Tout ce que vous avez à faire c'est de brancher le réfrigérateur.
- Des altérations excessives du contrôle peuvent entraîner des difficultés d'entretien. S'il est nécessaire de remplacer le contrôle de la température, veuillez à commander la pièce de rechange auprès de votre revendeur TRUE ou un agent de service recommandé.
- Un bon débit d'air dans votre appareil TRUE est essentiel. Veuillez à empêcher les produits de s'appuyer contre les côtés ou le mur arrière et d'entrer dans la zone de 4" (101,6 mm) du logement de l'évaporateur. L'air réfrigéré sortant du serpentin de l'évaporateur doit circuler dans toute l'armoire pour avoir des températures de produit homogènes.

**REMARQUE :** Si l'appareil est déconnecté ou éteint, attendez 5 minutes avant de le redémarrer.

**RECOMMANDATION** – Avant de remplir le réfrigérateur, nous vous recommandons d'utiliser votre appareil TRUE à vide pendant 24 heures pour vérifier son bon fonctionnement. N'oubliez pas que notre garantie d'usine **NE COUVRE PAS** la perte de produit !

Contrôle électronique de la température  
À l'avant de la grille.



### Contrôle de la température et emplacement de l'interrupteur d'éclairage

Le symbole de l'ampoule  montre l'emplacement approximatif de l'interrupteur d'éclairage. 

**LED TruLumina.**

#### LED TruLumina installée en usine en option

Pour modifier la couleur d'affichage des LED TruLumina, éteignez puis rallumez l'interrupteur d'éclairage. Répétez l'opération pour passer en revue toutes les couleurs disponibles. Si vous laissez l'interrupteur sur la position « off » pendant deux secondes, les lumières s'éteignent.

Interrupteur d'éclairage sur les modèles à porte en verre

À l'intérieur du plafond supérieur.



### POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

Pour plus d'informations concernant le réglage du contrôle de la température d'une armoire ou la séquence générale de fonctionnement, veuillez consulter notre **Réglage du contrôle de la température—Séquence du manuel d'utilisation** dans notre bibliothèque de ressources sur le site <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation> ou suivez le code QR.



## Fonctionnement de l'armoire (suite)

### Séquence de fonctionnement générale : Armoires de réfrigérateur et de congélateur

#### Lorsque l'armoire est branchée

- L'éclairage intérieur s'allume sur les modèles de porte en verre (voir page précédente pour connaître l'emplacement de l'interrupteur d'éclairage).
- Un contrôle électronique avec un écran numérique s'allumera (s'il est installé).
- Il peut y avoir une légère temporisation avant le démarrage du/des ventilateur(s) du compresseur et/ou de l'évaporateur. Elle peut varier en fonction du temps ou de la température qui pourrait résulter d'une opération initiale de dégivrage d'une durée minimale de 6 minutes.
- Le régulateur de température/thermostat peut mettre en marche et à l'arrêt le compresseur en même temps que le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur. Chaque armoire requerra un événement de dégivrage pour garantir que le serpentin de l'évaporateur soit exempt de toute formation de givre ou de glace. Une minuterie de décongélation ou un contrôle électronique met en route le dégivrage.

**EXCEPTION** – Les modèles TSID, TDBD, TCGG et TMW n'ont pas de ventilateur(s) de l'évaporateur.

- Le régulateur de température/thermostat détecte soit la température d'un serpentin de l'évaporateur, soit la température de l'air, PAS la température du produit.
- L'affichage d'un thermomètre analogique, d'un thermomètre numérique ou d'un contrôle électronique peut refléter les variations du cycle de réfrigération des températures hautes et basses, PAS la température du produit. **La méthode la plus précise pour déterminer le fonctionnement de l'armoire est de vérifier la température du produit.**
- Les réfrigérateurs équipés de régulateurs mécaniques de la température procéderont au dégivrage pendant chaque mise hors cycle du compresseur.
- Les congélateurs équipés de régulateurs mécaniques de la température procéderont au dégivrage à une heure donnée définie par la minuterie de décongélation.

**EXCEPTION** – Les modèles TFM, TDC, THDC et TMW requièrent un dégivrage manuel. La fréquence de ce dégivrage manuel dépendra de l'utilisation de l'armoire et des conditions ambiantes.

- Un contrôle électronique avec un affichage numérique (si installé) indiquera **def** pendant le dégivrage.

**REMARQUE :** L'affichage peut être légèrement différé avant d'indiquer une température après la fin d'une opération de dégivrage et afficher au lieu de cela **def** pendant un cycle de réfrigération.

- Les modèles avec un thermomètre numérique ou analogique peuvent indiquer des températures supérieures à la normale pendant le dégivrage.
- Un réfrigérateur utilisera les ventilateurs de l'évaporateur pour nettoyer le serpentin pendant le dégivrage.

**EXCEPTION** – Les modèles TSID, TDBD et TCGG n'ont pas de ventilateur(s) de l'évaporateur.

- Un congélateur utilisera des radiateurs pour nettoyer le serpentin de l'évaporateur pendant le dégivrage.

**REMARQUE :** Les radiateurs du serpentin de l'évaporateur et du tube de purge ne sont mis sous tension que pendant le dégivrage. Le dégivrage se termine quand une température spécifique du serpentin de l'évaporateur est atteinte ou en fonction d'une durée.

## Fonctionnement de l'armoire (suite)

### Stockage, manipulation et soutirage de la bière pression

#### LA BIÈRE PRESSION DOIT ÊTRE TRAITÉE COMME UN PRODUIT ALIMENTAIRE.

Dans la plupart des cas, la bière pression **n'est pas pasteurisée**. Il est très important que vous la stockiez et la manipuliez correctement.

Suivez ces étapes pour garantir une qualité et une satisfaction optimales du consommateur.

- Conservez immédiatement la bière pression dans une armoire réfrigérée.
- Les bières pression ont une durée de conservation recommandée. Si vous avez des questions concernant la durée de conservation de l'une de vos bières pression, veuillez consulter votre dépôt d'approvisionnement ou le représentant du brasseur concerné.
- Séparez les fûts des produits alimentaires pendant leur stockage. Si votre unité de refroidissement sert à réfrigérer des bières pression et des produits alimentaires, ne stockez **PAS** d'aliments à proximité ou sur les fûts.
- Maintenez les zones de stockage et de distribution des fûts dans un bon état de propreté afin d'éviter toute possibilité de contamination de vos bières pression.

#### Température

La température correcte est un facteur clé dans le stockage et la distribution de la bière pression. Une bière trop fraîche ou trop chaude peut perdre son arôme, avoir un mauvais goût et poser des problèmes de distribution.

#### Conseils utiles pour contrôler la température

- Gardez un thermomètre à portée de main.
- Surveillez la température de la bière pression dans l'unité de refroidissement et au niveau du robinet.
- Gardez la porte de l'unité de refroidissement fermée autant que possible pour éviter les fluctuations de température.
- Un entretien régulier des équipements de réfrigération est recommandé.

#### Pression

Les pressions de distribution diffèrent en fonction des éléments suivants :

- Longueur du conduit de distribution de la bière pression.
- Type de système de distribution de la bière pression.
- Produit effectif (les exigences de pression varient).
- Température du produit.
- Agent de pressurisation : Pression d'air, CO<sub>2</sub> ou mélange de gaz unique.

#### Conseils utiles pour maintenir une pression correcte

- Sachez quel agent de pressurisation utiliser sur quel produit, et pourquoi.
- Surveillez vos régulateurs pour vous assurer que la pression appliquée reste constante.
- Maintenez l'équipement en bon état.

#### Tirage

N'agitez **PAS** les fûts inutilement. En cas d'agitation excessive, laissez les fûts reposer 1 à 2 heures avant de commencer le tirage.

Avant de commencer à tirer le fût, assurez-vous que tous les robinets de bière du lieu de service sont en position d'arrêt. Retirez complètement le couvercle anti-poussière (capuchon d'identification) du fût.

## Fonctionnement de l'armoire (suite)

### Problèmes et dépannage de la bière pression

Pour minimiser les problèmes de bière pression, suivez toujours les instructions recommandées par votre fournisseur de bière pour la température et les pressions de CO<sub>2</sub>.

#### Bière éventée

La mousse disparaît rapidement. La bière n'a pas sa saveur habituelle de bière directement tirée du fût.

- CO<sub>2</sub> coupé lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Source d'air contaminé (associée à l'air comprimé).
- Verres gras.
- Pas assez de pression.
- Arrêt de la pression pendant la nuit.
- Raccord de robinet ou d'évent desserré.
- Régulateur de pression défectueux.
- Obstruction dans les conduits.

#### Fausse mousse

Grosses bulles semblables à du savon, la mousse se dissout très rapidement.

- Verres secs.
- Versement incorrect.
- La pression requise ne correspond pas à la température de la bière.
- Les serpentins ou les conduits de bière pression sont plus chauds que la bière dans le fût.
- Petits conduits dans de grandes tiges de robinet.
- Bière tirée incorrectement.

#### Bière sauvage

La bière, lorsqu'elle est tirée, fait beaucoup de mousse, mais pas suffisamment de liquide.

- Bière tirée incorrectement.
- Robinet en mauvais état ou usé.
- Nœuds, bosses, torsions ou autres obstructions dans le conduit.
- Pièges dans les conduits de bière.
- Bière trop chaude dans les fûts ou les conduits.
- Trop de pression.
- Fluage de la jauge entraînant trop de pression.

#### Bière trouble

La bière dans le verre est trouble, pas claire.

- Verre ou robinet sale.
- Bière trop fraîche.
- Variation de la température de la bière dans le fût (la bière peut avoir chauffé à un moment donné).
- Points chauds dans les conduits de bière.
- Bière coupée par le robinet.
- Conduit de bière en mauvais état.
- Conduits sales.
- La bière a été congelée.

#### Mauvais goût

- Robinet sale.
- Conduits de bière anciens ou sales.
- Les conduits de bière n'ont pas été rincés à l'eau après chaque fût vide.
- Conditions insalubres au bar.
- Air vicié ou saleté dans les conduits.
- Air oléagineux ; air gras de la cuisine.
- Température de l'emballage trop élevée.
- Verres secs.



## Fonctionnement de l'armoire (suite)

### Changement de bouteille de gaz CO<sub>2</sub>

**ATTENTION** - Suivez toujours ces instructions lorsque vous remplacez une bouteille de gaz CO<sub>2</sub> :

#### Procédure

1. Fermez le robinet de la bouteille **A**.
2. Retirez la tête de robinet **D** du fût. Tirez sur l'anneau de libération de la pression sur le corps du robinet pour libérer la pression restant dans le conduit (**NE PAS** fermer le robinet d'arrêt du régulateur **C**).
3. Retirez ou desserrez la clé du régulateur **B** en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Retirez le régulateur de la bouteille usagée à la sortie **E**.
5. Retirez le capuchon anti-poussière de la nouvelle bouteille de gaz à la sortie **E** et éliminez la poussière de la sortie en ouvrant et en fermant rapidement le robinet **A** à l'aide de la clé appropriée.
6. Fixez le régulateur à la nouvelle bouteille à la sortie **E** (utilisez une nouvelle rondelle en fibre/plastique, si nécessaire).
7. Ouvrez complètement la valve **A**.
8. Fermez la valve **C**.
9. Réglez la clé du régulateur **B** en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la pression. Vérifiez le réglage en ouvrant **C** et en tirant et relâchant la bague **F** de la soupape de décharge de pression sur le corps du robinet.
10. Tapez le fût en **D** avec la valve **C** ouverte.

#### REMARQUE :

- Ne posez pas les bouteilles de CO<sub>2</sub> à plat.
- Ne laissez pas tomber les bouteilles de CO<sub>2</sub>.
- Il faut 1/2 lb (0,23 kg) de CO<sub>2</sub> pour distribuer un demi-fût de bière à 38°F (3,3°C) avec 15 psi (1,03 bar) de pression sur le fût.



**AVERTISSEMENT** - Contenus sous pression. Faites attention lorsque vous manipulez des réservoirs remplis de CO<sub>2</sub>. Si vous n'avez pas l'habitude d'utiliser des réservoirs et/ou des régulateurs de CO<sub>2</sub>, demandez des informations à votre distributeur local ou au représentant du brasseur avant de poursuivre.

### Réglage de la pression du régulateur de CO<sub>2</sub>

#### Augmentation de la pression

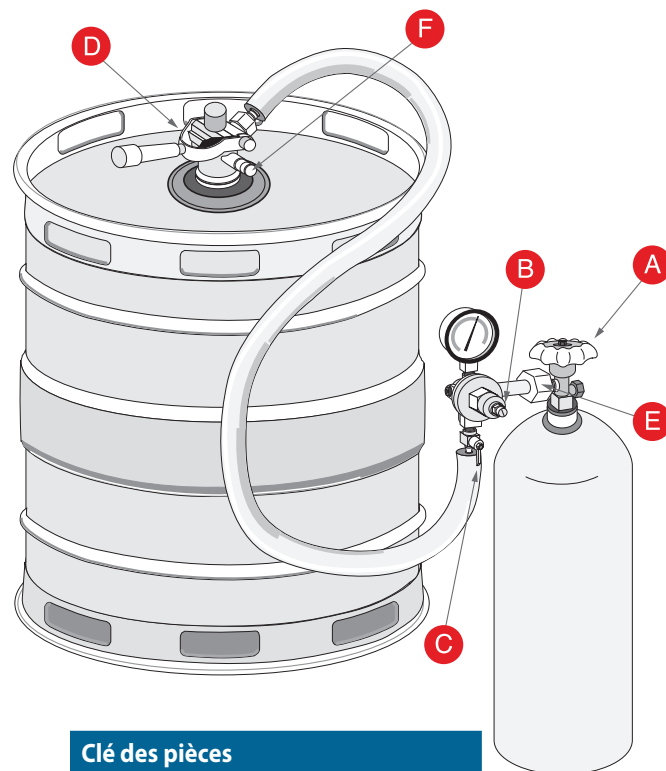
##### Procédure

1. Fermez le robinet d'arrêt du régulateur **C**.
2. Tournez la clé du régulateur **B** dans le sens des aiguilles d'une montre et ajustez le réglage.
3. Tapotez la jauge pour obtenir une lecture précise.
4. Ouvrez le robinet d'arrêt du régulateur **C** et tirez la bière.

#### Diminution de la pression

##### Procédure

1. Fermez le robinet d'arrêt du régulateur **C**.
2. Débranchez le canon sur **D** et pour purger le conduit, activez la poignée du robinet. Laissez-la en position ouverte.
3. Ouvrez lentement le robinet d'arrêt du régulateur **C** et tournez simultanément la clé du régulateur **B** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour remettre la lecture à zéro.
4. Fermez le robinet d'arrêt du régulateur **C** et réglez la pression en tournant la clé du régulateur **B** dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifiez le réglage en ouvrant et en fermant la vanne **C**.
5. Fermez la tête de robinet **D** (mettez-la en position **OFF**).
6. Tapez sur le fût en **D** et ouvrez le robinet d'arrêt du régulateur **C**.



#### Clé des pièces

<b>A</b>	Valve de la bouteille
<b>B</b>	Clé du régulateur
<b>C</b>	Robinet d'arrêt du régulateur
<b>D</b>	Tête de robinet
<b>E</b>	Sortie de la bouteille de CO <sub>2</sub>
<b>F</b>	Bague

## Maintenance, entretien & nettoyage

### Nettoyage de la colonne de tirage

Quelle que soit leur conception, les distributeurs de bière pression doivent être nettoyés régulièrement. Il ne suffit pas de rincer le distributeur de bière pression uniquement à l'eau pour maintenir la propreté. True recommande de nettoyer le distributeur de bière pression à chaque changement de fût.

Des distributeurs propres garantissent que votre bière pression sera parfaite lors du service. Bien que la bière contenue dans le fût soit d'une qualité irréprochable, elle peut devenir moins satisfaisante si elle est tirée par un conduit de bière et un robinet qui ne sont pas maintenus propres.

**REMARQUE :** Utilisez des nettoyants approuvés par votre fournisseur de bière et suivez ses instructions. Si vous utilisez le kit de nettoyage acheté chez TRUE, suivez les instructions ci-dessous :

#### Préparation de la solution

Ajoutez 14,2 g (1/2 oz) de solution de nettoyage à chaque pinte d'eau chaude. Remplissez le flacon-pompe avec la solution de nettoyage mélangée.

#### Procédure

1. Coupez le CO<sub>2</sub> au niveau du régulateur.
2. Retirez le dispositif de tirage (coupleur de fût) du fût.
3. Dévissez la poignée du robinet.
4. Retirez le robinet de bière à l'aide de la clé tricoise ; tournez le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer. Voir fig. 1.
5. Mettez le robinet et les pièces du robinet dans un seau.
6. Enfilez le tuyau du flacon-pompe sur la sortie du robinet de la colonne de bière et laissez le conduit de bière s'écouler dans le seau. Voir fig. 2.

**REMARQUE :** Assurez-vous que le joint en caoutchouc est en place pour éviter les fuites.

7. Pompez la solution de la bouteille à travers le(s) conduit(s) de bière et dans le seau. Attendez 10 minutes, le temps que la solution de nettoyage passe dans les conduits.
8. Avec la brosse fournie, nettoyez les pièces du robinet à bière. Voir fig. 3.
9. Rincez soigneusement toutes les pièces.
10. Rincez soigneusement le seau, le flacon-pompe et le tuyau à l'eau fraîche et propre.
11. Remplissez le flacon-pompe avec de l'eau fraîche et propre et pompez l'eau dans les conduites jusqu'à ce qu'elle soit claire. Répétez si nécessaire.
12. Une fois que l'eau est claire, assemblez et installez le robinet. Puis rebouchez le fût.

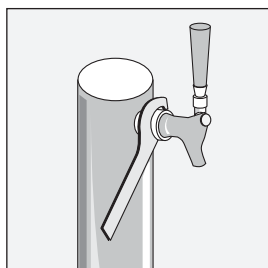
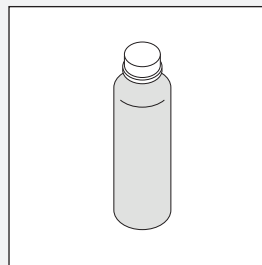
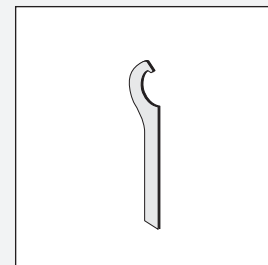


Fig. 1. Retirez délicatement le robinet.

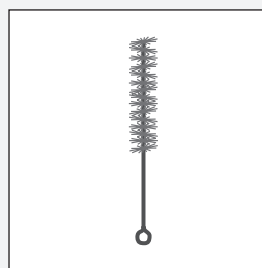
#### Kit de nettoyage de robinets de bière – Outils nécessaires



Nettoyeur de système BLC



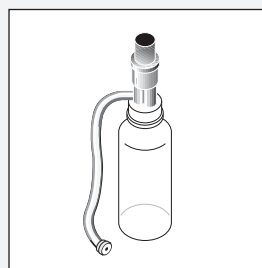
Clé tricoise



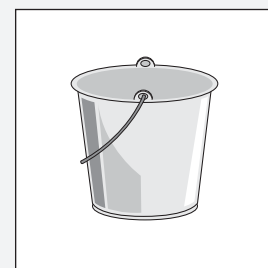
Brosse



Joint en caoutchouc



Flacon-pompe et tube



Seau et eau douce

Joint en caoutchouc

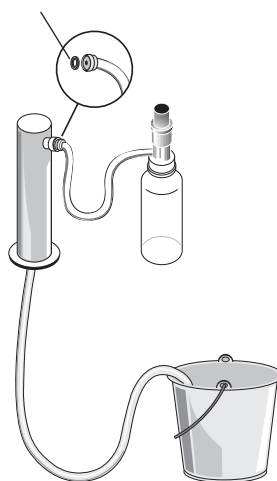


Fig. 2. Videz la bière du conduit.

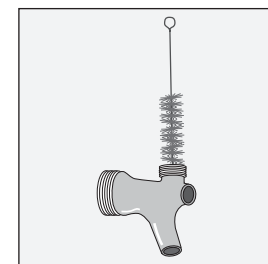


Fig. 3. Nettoyez minutieusement les composants du robinet.

## Maintenance, entretien et nettoyage (suite)

**ATTENTION** - Pendant le fonctionnement, la maintenance ou les réparations, veillez à éviter toute coupure ou pincement d'une quelconque pièce/composant de l'armoire.

### Nettoyage du serpentin du condenseur

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes :



**AVERTISSEMENT** – NE NETTOYEZ PAS l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau.



**ATTENTION** – Les ailettes sont coupantes. Faites preuve de prudence pour éviter les blessures aux yeux. Une protection oculaire est recommandée.

### Outils requis

- Tourne-écrou 1/4"
- Tourne-écrou 3/8"
- Brosse à soies dures
- Réservoir d'air comprimé
- Aspirateur
- Lampe torche
- Protection oculaire

### Procédure

1. Déconnectez l'unité de l'alimentation électrique.
2. Retirez la vis fixant la grille de ventilation à l'armoire. Voir fig. 1.
3. Tirez sur l'ensemble de grille pour le sortir des supports magnétiques. Voir fig. 2.
4. Retirez soigneusement des ailettes avant du serpentin du condenseur les salissures accumulées avec une brosse à soies dures. Voir fig. 3.
5. Une fois la saleté retirée de la surface du serpentin, utilisez une lampe torche pour vérifier que vous voyez à travers le serpentin et observez la rotation des lames du ventilateur du condenseur. Voir fig. 4.

Si la vue est dégagée, réinstallez la grille de ventilation, raccordez l'unité à l'électricité et vérifiez le bon fonctionnement.

**Si la vue est toujours obstruée par de la saleté, passez à l'étape 6.**

6. Retirez les boulons du socle du condenseur. Voir fig. 5.
7. Retirez les supports du serpentin du condenseur. Voir fig. 6.
8. Faites coulisser délicatement l'unité de condensation pour la sortir (les connexions tubulaires sont flexibles). Voir fig. 7. Soufflez doucement de l'air comprimé ou du CO<sub>2</sub> dans le serpentin jusqu'à ce qu'il soit nettoyé.
9. Aspirez avec soin toute saleté autour et derrière la zone de l'unité de condensation.
10. Remplacez avec soin l'ensemble du compresseur en le faisant glisser sur sa position et remplacez les boulons.
11. Réinstallez la grille de ventilation, branchez le cordon d'alimentation à l'unité et vérifiez le bon fonctionnement.

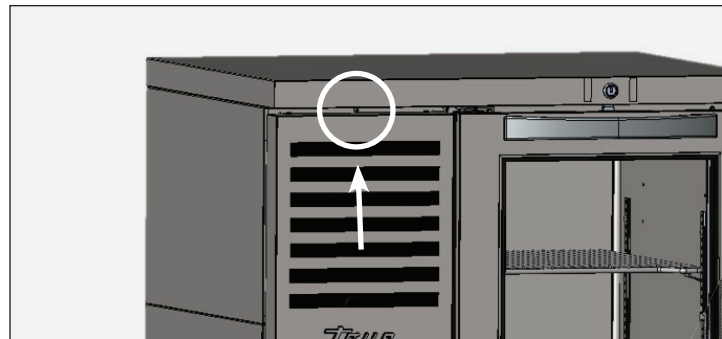


Fig. 1. Emplacement des vis de la grille de ventilation.

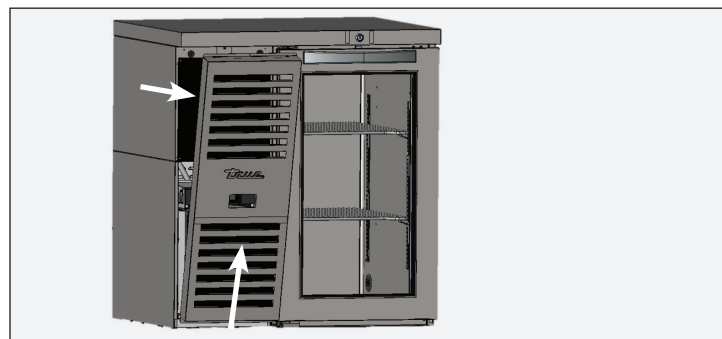


Fig. 2. Tirez la grille vers l'avant avant de la soulever.

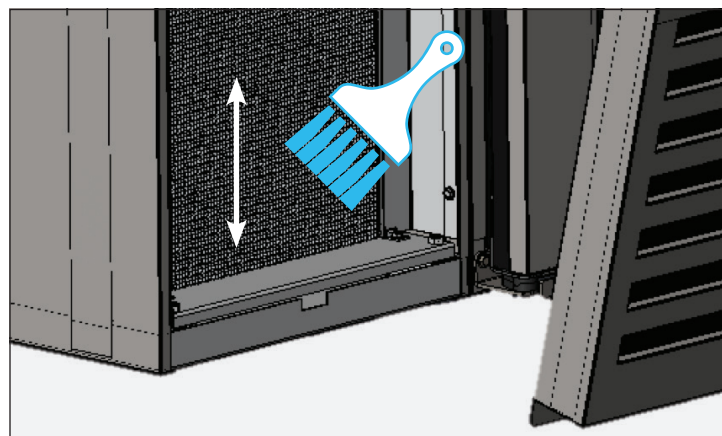


Fig. 3. Ne brossez jamais en travers des ailettes du serpentin.

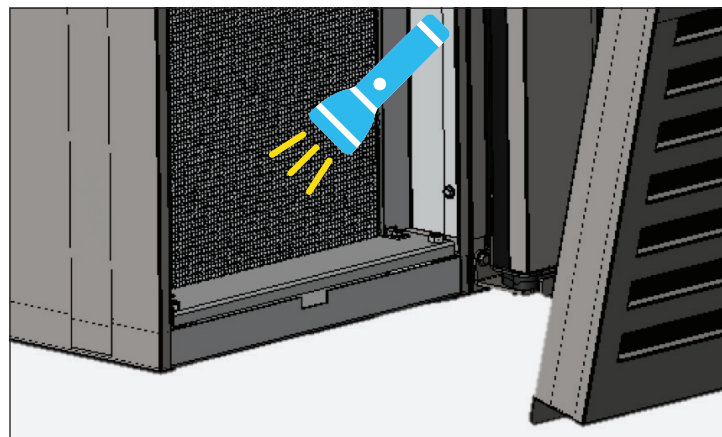
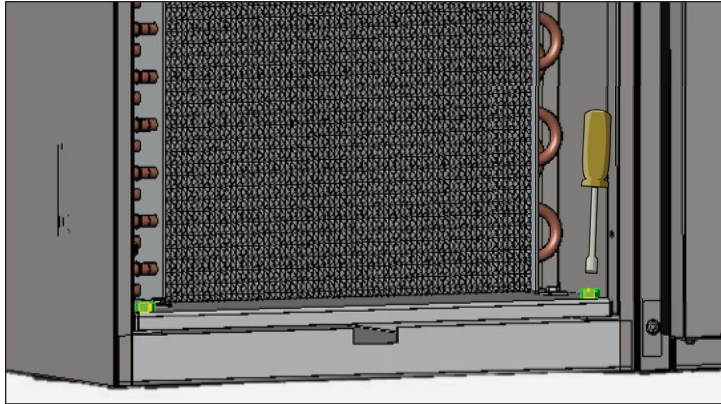
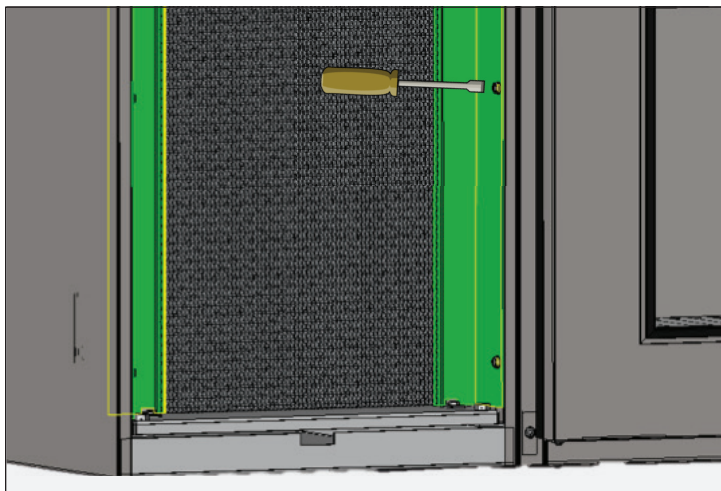


Fig. 4. Vérifiez que toutes les obstructions ont bien été éliminées.

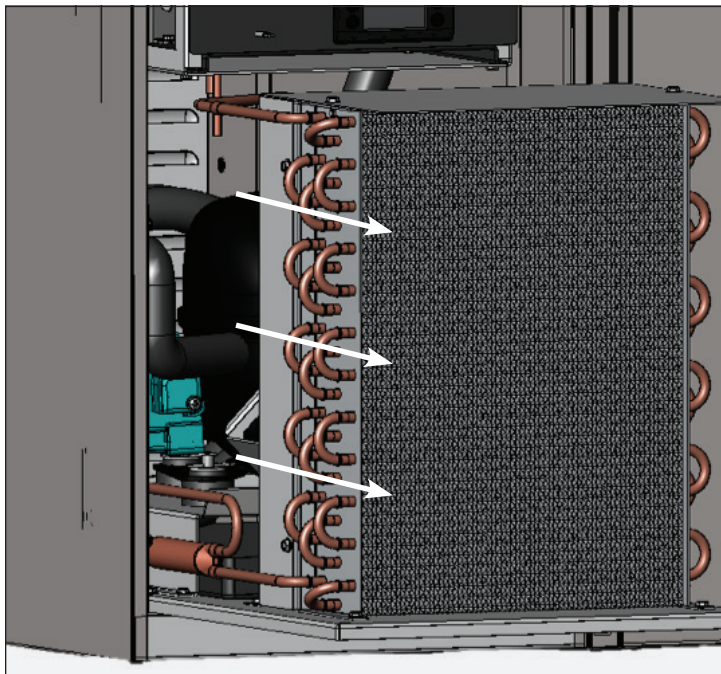
## Maintenance, entretien et nettoyage (suite)



**Fig. 5.** Retirez les boulons du socle de condensation.



**Fig. 6.** Retirez les supports du serpentin.



**Fig. 7.** Sortez l'unité de condensation avec soin en la faisant glisser.



### Informations importantes sur la garantie **LE NETTOYAGE DU CONDENSATEUR N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE !**

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter votre Service à la clientèle local de TRUE Manufacturing. Regardez le capot avant pour connaître les emplacements et les coordonnées.

- Les serpentins de condenseur accumulent des salissures et nécessitent un nettoyage tous les 30 jours ou en fonction des besoins.
- Un serpentin de condenseur encrassé peut entraîner des réparations hors garantie et/ou une panne de l'armoire.
- Un nettoyage correct nécessite d'éliminer la poussière du condenseur à l'aide d'une brosse souple, d'aspirer le condenseur avec un aspirateur ordinaire ou du CO<sub>2</sub>, de l'azote ou de l'air pressurisé.
- Ne placez aucune partie du filtre devant le serpentin de condensation.
- Sur la plupart des unités, le condenseur est accessible en enlevant le cache extérieur de la grille de l'armoire.
- Si vous ne pouvez pas éliminer les salissures correctement, veuillez contacter votre prestataire de services agréé pour la réfrigération.



## Maintenance, entretien et nettoyage (suite)

### Entretien et nettoyage de l'inox

**MISE EN GARDE – N'UTILISEZ PAS** de laine d'acier, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

### Composants en acier inoxydable

Trois points fondamentaux sont susceptibles d'affecter la couche de passivité de l'inox, permettant ainsi à la corrosion de se former.

- Les rayures causées par les brosses métalliques, les grattoirs, les tampons en acier et autres articles pouvant être abrasifs pour la surface de l'acier inoxydable.
- Les dépôts laissés sur votre acier inoxydable peuvent laisser des taches. Dans la partie du pays où vous vivez, l'eau peut être dure ou douce. Une eau dure peut laisser des taches. Une eau dure chauffée peut laisser des dépôts si elle n'est pas nettoyée assez rapidement. Ces dépôts peuvent entraîner la dégradation de la couche passive et faire rouiller votre acier inoxydable. Tous les dépôts laissés par la préparation ou le service des aliments doivent être enlevés dès que possible.
- Les chlorures qui sont présents dans le sel de table, les aliments et l'eau ainsi que dans les nettoyants ménagers et industriels. C'est le pire type de chlorures à utiliser sur de l'acier inoxydable.

### Nettoyage et restauration de l'acier inoxydable

**N'UTILISEZ PAS** de nettoyants pour acier inoxydable ou de solvants similaires pour nettoyer des pièces en plastique ou laquées. Utilisez à la place de l'eau savonneuse tiède.

- Pour le nettoyage de routine et l'élimination de la graisse et de l'huile, appliquez du vinaigre blanc, de l'ammoniac ou n'importe quel bon détergent\* du commerce à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge.
- Du polish pour acier inoxydable (p. ex., polish pour acier inoxydable Zep®, produit de nettoyage et polish pour acier inoxydable Weiman®, produit de nettoyage et polish pour acier inoxydable Nyco® ou Ecolab® Ecoshine®) et de l'huile d'olive peuvent servir de barrière contre les empreintes de doigt et les traces.
- Les dégraissants\* (p. ex., nettoyant dégraissant spécial cuisine Easy-Off® ou nettoyant et dégraissant Simple Green®) sont excellents pour enlever la graisse, les acides gras, le sang et les aliments brûlés de toutes les surfaces.

\***N'UTILISEZ PAS** les détergents ou les dégraissants avec des chlorures ou des phosphates.

- Pour la restauration/passivation ou l'élimination de taches tenaces ou d'une décoloration, vous pouvez appliquer le nettoyant Brillo® Cameo® ou Zud®, le polish pour métal Ecolab® Specifax™ First Impression®, Sheila Shine ou encore du talc en frottant dans le sens des lignes de polissage.

**REMARQUE :** Les dénominations commerciales citées ne l'ont été qu'à titre d'exemple ce qui ne constitue ou n'implique aucun cautionnement de notre part. Les nettoyants n'étant pas cités dans cette liste ne sont pas pour autant inappropriés.

### 8 conseils pour éviter la rouille sur l'acier inoxydable

#### Maintien de la propreté de votre équipement

Évitez l'accumulation de taches dures en nettoyant fréquemment. Utilisez des produits nettoyants à la concentration recommandée (chlorés alcalins ou non chlorés).

#### Utilisation des outils de nettoyage corrects

Utilisez des outils non abrasifs pour nettoyer vos produits en acier inoxydable. La couche passive de l'acier inoxydable ne sera pas endommagée par les chiffons doux et les tampons à récurer en plastique.

#### Nettoyage le long des lignes de polissage

Des lignes de polissage (le « grain ») sont visibles sur certains aciers inoxydables. Frottez toujours parallèlement aux lignes de polissage quand elles sont visibles. Utilisez un tampon à récurer en plastique ou un chiffon doux si vous ne pouvez pas voir le grain.

#### Utilisez des nettoyants alcalins, alcalins chlorés ou non chlorés

Si de nombreux nettoyants traditionnels comportent des chlorures, l'industrie offre un choix toujours croissant de nettoyants sans chlorure. Si vous n'êtes pas sûr de la teneur en chlorure de votre nettoyant, contactez votre fournisseur. Si le fabricant vous informe que votre nettoyant actuel contient des chlorures, demandez une alternative.

Évitez les nettoyants contenant des sels quaternaires car ils peuvent attaquer l'acier inoxydable et causer des piqûres et de la rouille.

#### Rinçage

En cas d'utilisation de nettoyants chlorés, vous devez rincer et essuyer immédiatement. Il est préférable d'essuyer le plus rapidement possible l'eau et les produits de nettoyage stagnants. Laissez les équipements en inox sécher à l'air. L'oxygène aide à maintenir le film de passivité sur l'acier inoxydable.

#### N'utilisez jamais d'acide hydrochlorique (acide muriatique) sur l'acier inoxydable

Même dilué, l'acide hydrochlorique peut entraîner de la corrosion, des piqûres et de la fissuration par corrosion sous contrainte de l'acier inoxydable.

#### Traitement de l'eau

Pour réduire les dépôts, adoucissez l'eau si possible. L'installation de certains filtres peut éliminer les éléments corrosifs et désagréables. Des sels dans un adoucisseur d'eau bien entretenu peuvent également vous être utiles. Contactez un spécialiste en traitement si vous n'êtes pas certain du traitement approprié de l'eau.

#### Restauration régulière et passivité de l'acier inoxydable

Les oxydes de chrome protecteurs à la surface de l'acier inoxydable lui donnent ses propriétés inoxydables. Si ces oxydes sont éliminés par un décapage ou par une réaction à des produits chimiques nocifs, le fer dans l'acier sera exposé et peut commencer à s'oxyder ou à rouiller. La passivation est un processus chimique qui supprime le fer libre et d'autres contaminants de la surface de l'acier inoxydable, permettant aux oxydes de chrome protecteurs de se reformer.



## Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants

**REMARQUE :** Tous les réglages de l'armoire doivent être faits **APRÈS** qu'il ait été vérifié que l'armoire était à niveau et correctement supportée.

### Composants d'entretien et de remplacement

- Remplacez les pièces des composants par des composants d'origine (OEM).
- Faites faire l'entretien de votre unité par un prestataire agréé afin de minimiser les risques d'embrasement dus à des pièces défectueuses ou à un mauvais entretien et pour garantir la santé et la sécurité de l'opérateur.
- Débranchez le réfrigérateur/congélateur avant de le nettoyer ou de le réparer. Le réglage des contrôles de la température sur la position 0 ou l'arrêt d'un contrôle électronique peut ne pas éliminer l'électricité de tous les composants (p. ex. les circuits d'éclairage, les radiateurs périphériques et les ventilateurs de l'évaporateur).

### Charnière de la porte inversable

#### Contenu du kit (livré avec l'armoire)

- Support de charnière inférieur
- Base et support de la came de porte
- Support de charnière supérieur
- Bague de la charnière supérieure

#### Outil(s) nécessaire(s)

- Tournevis Phillips
- Clé à douille 5/16"
- Tournevis plat

**REMARQUE :** Effectuez les réglages de l'armoire **après** avoir vérifié que l'armoire est de niveau et correctement soutenue. L'exemple montré est celui d'une porte à charnière gauche qui se transforme en porte à charnière droite.

#### Procédure

1. Localisez et retirez les boulons qui fixent le support de la charnière supérieure à l'avant de la base de l'armoire. Retirez les boulons. Voir fig. 1.

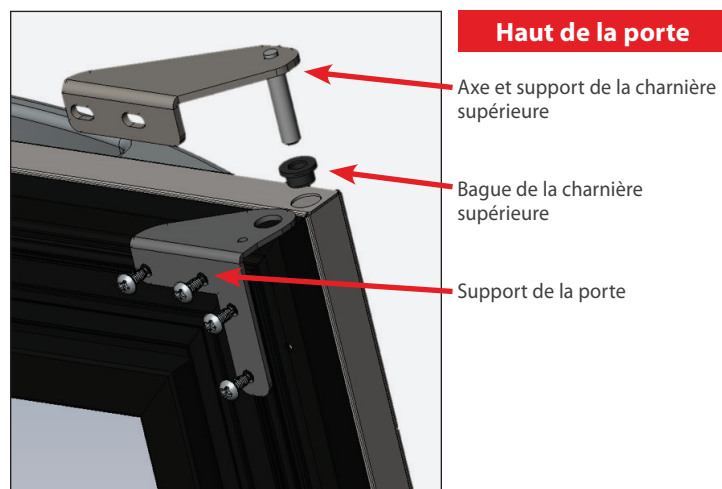


Fig. 4a. Composants de la charnière supérieure.

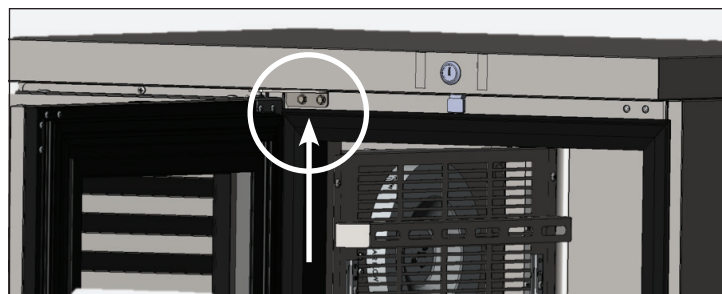


Fig. 1. Emplacements des boulons de la charnière supérieure.



Fig. 2. Retrait de la charnière supérieure de l'unité.

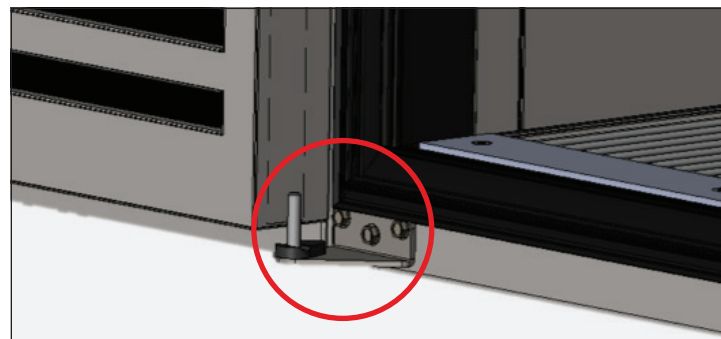


Fig. 3. Soulevez la porte de la charnière inférieure.

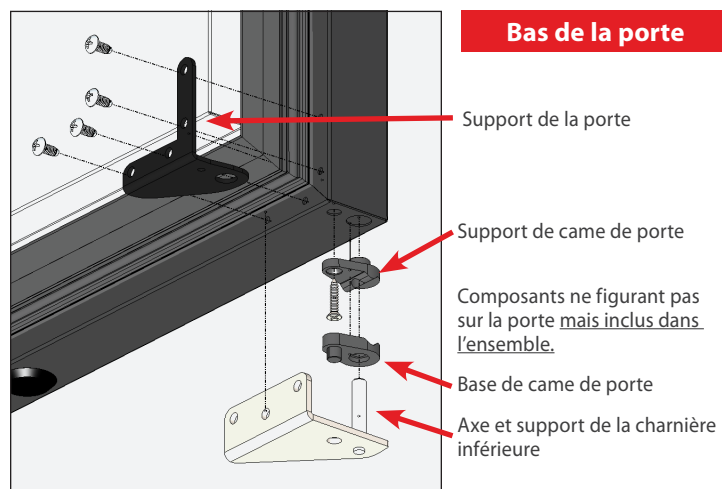


Fig. 4b. Composants de la charnière inférieure.

## Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants (suite)

### Charnière de la porte inversable (suite)

2. Une fois les boulons retirés, faites pivoter le support sur la porte. Inclinez le haut de la porte pour dégager le comptoir. Soulevez la porte pour la désengager du support de la charnière supérieure. Voir fig. 2.
3. Retirez l'ensemble de charnière inférieure de l'armoire. Voir fig. 3.
4. Retirez toute la quincaillerie de porte, à l'exception de la poignée (voir les fig. 4a et 4b). Mettez les supports de porte de côté.

**REMARQUE :** Les supports de porte sont les seuls éléments qui seront réutilisés. Tout le reste du matériel est neuf et inclus dans le kit. Les supports de porte sont réversibles vers le coin diagonal opposé de la porte. Voir fig. 5.

5. Retirez tout bouchon de porte et toutes les vis du côté opposé à l'emplacement d'origine de la charnière de la porte. Voir fig. 6.
6. Installez toute la quincaillerie dans les emplacements des nouveaux composants de la porte.

#### Fond de la porte (voir fig. 7a)

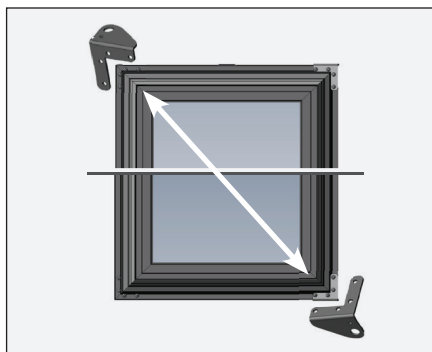
- a. Installez le support de la porte inférieure.
- b. Installez le support de came de porte.

#### Porte supérieure (voir fig. 7b)

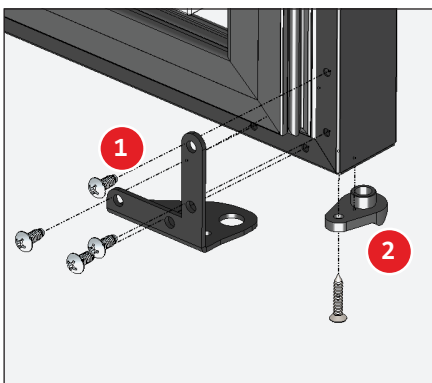
- a. Installez le support de la porte supérieure.
- b. Installez la douille de la charnière supérieure.
- c. Installez l'axe et le support de la charnière supérieure.
7. Insérez les vis dans les trous opposés à leur emplacement d'origine. Voir fig. 8.
8. Installez l'axe et le support de la charnière inférieure sur l'armoire. Voir fig. 9.
  - a. Installez la base de la came de la porte sur l'axe de la charnière.
  - b. Soulevez la porte sur l'axe et le support de charnière de la porte inférieure.
9. Fixez le support de la charnière supérieure à l'armoire. Voir fig. 10.

**REMARQUE :** Le support de la charnière supérieure est fendu pour l'alignement de la porte.

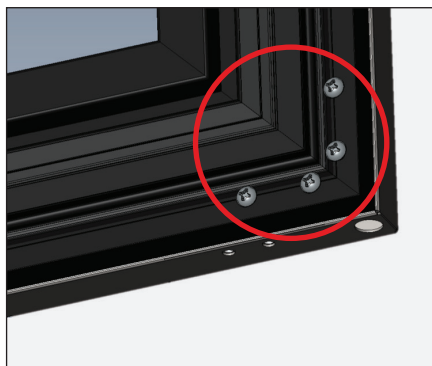
10. Installez le cache dans la porte dans le haut de la porte (voir fig. 11). Vérifiez le bon fonctionnement de la porte.



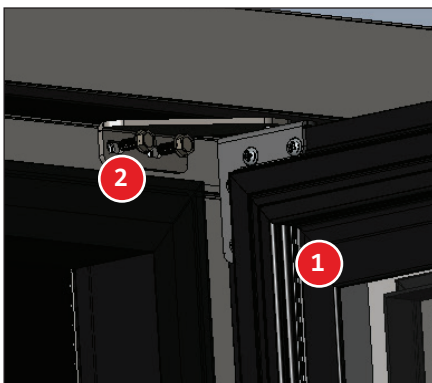
**Fig. 6.** Le support de porte actuel inférieur sera le nouveau support de porte supérieur.



**Fig. 7a.** Ensemble de composants de la charnière inférieure.



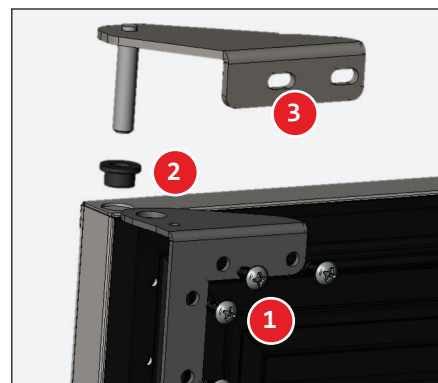
**Fig. 8.** Déplacez le matériel de l'étape 5 vers le côté opposé à son emplacement d'origine.



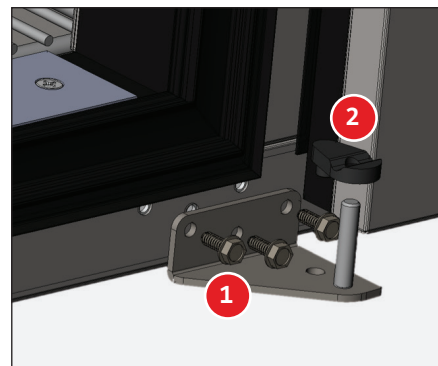
**Fig. 10.** Installez la charnière supérieure et la porte.



**Fig. 5.** Retirez les caches de porte et les vis restantes.



**Fig. 7b.** Ensemble de composant de charnière supérieure.



**Fig. 9.** Installez l'axe de la charnière inférieure dans son nouvel emplacement.



**Fig. 11.** Installez le cache.

## Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants (suite)

### Dépose de la porte coulissante

N' utilisez **PAS** le verrou latéral avant de retirer la porte coulissante. La tension du cordon de la porte est nécessaire pour exécuter ces instructions de fonctionnement.

Les portes ne peuvent être retirées que si elles sont positionnées comme indiqué dans les instructions ci-dessous.

#### Procédure

1. Positionnez les portes comme décrit ci-dessous. Pour l'enlever, soulevez la porte positionnée. Soulevez ensuite l'arrière de la porte jusqu'à ce que les galets sortent du canal de la porte. Ensuite, faites pivoter le bas de la porte hors du canal inférieur. Voir fig. 1 et 2.

#### Unités à deux portes

Centrez la porte avant sur l'ouverture de l'armoire. Voir fig. 3.

#### Unités à trois portes

- Porte centrée : Faites coulisser à droite de 9" (228,6 mm)
- Porte droite : Faites coulisser à gauche de 14" (355,6 mm)
- Porte gauche : Faites coulisser à droite de 9-1/2" (241,3 mm)

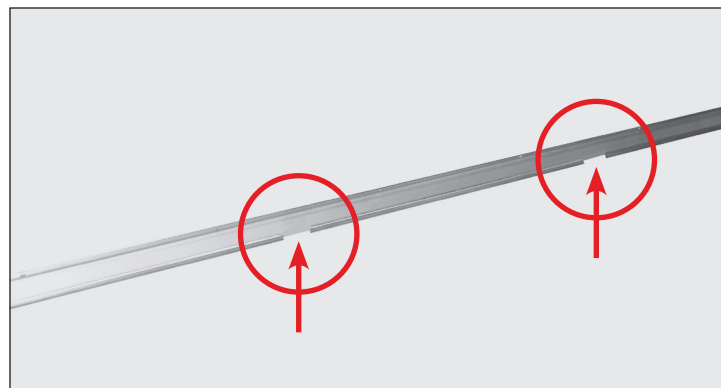


Fig. 1. Ouvertures du canal de la porte.



Fig. 2. Retirez délicatement la porte.



Fig. 3. Unités à deux portes : Positionnez la porte avant au centre de l'armoire.

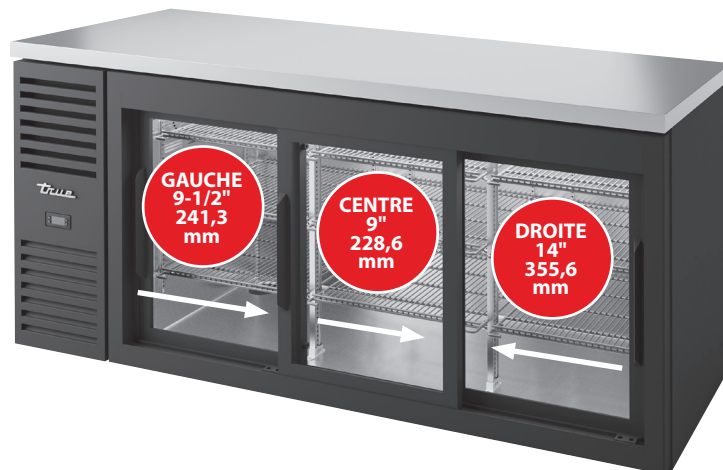


Fig. 4. Unités à trois portes : Déplacez les portes conformément aux indications et retirez les portes du canal.



## Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants (suite)

### Dépose de la porte coulissante (suite)

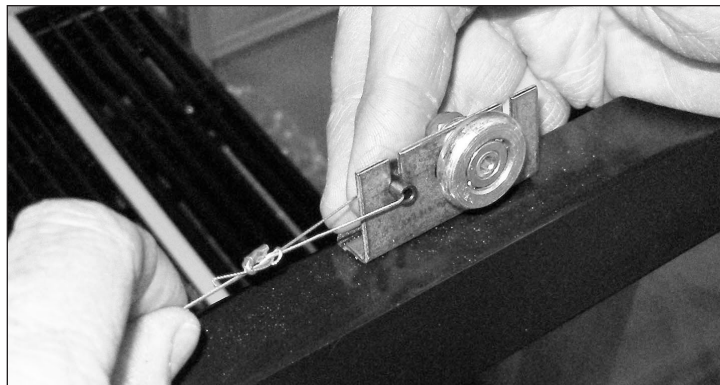
2. Retirez le cordon de la porte du support du galet.  
Voir fig. 5 et 6.

**REMARQUE :** La languette en plastique noire qui maintient le cordon de la porte sort à l'arrière par coulissement.

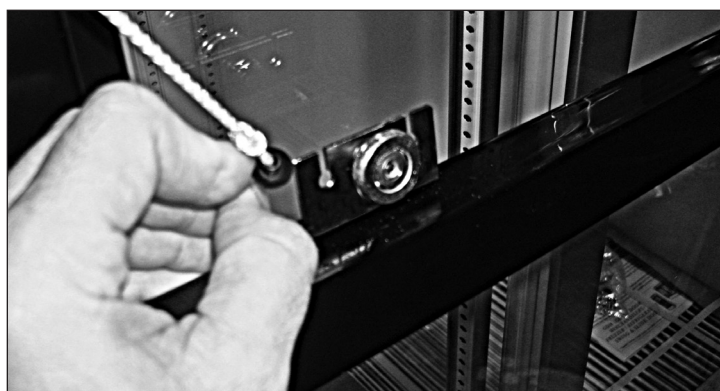
3. Laissez le cordon de la porte se rétracter lentement dans le canal latéral de la porte.

**REMARQUE :** Lors de la réinstallation de la porte, assurez-vous que l'œillet du cordon de la porte est fixé à la fente du galet la plus proche de la poulie.

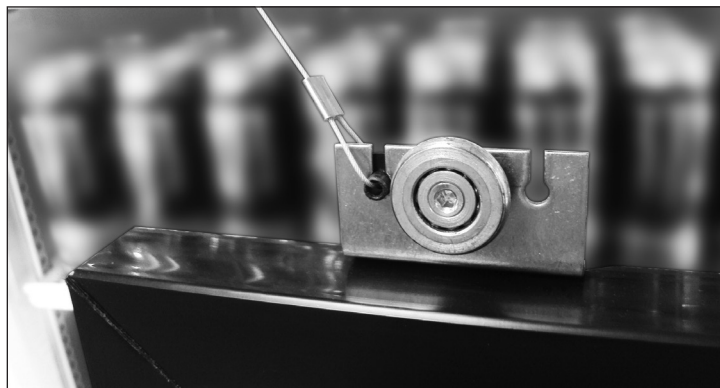
Voir fig. 7.



**Fig. 5.** Retirez le cordon de la porte du support du galet.



**Fig. 6.** Faites glisser la languette noire qui maintient le cordon de la porte vers l'arrière



**Fig. 7.** Assurez-vous que le cordon de la porte se trouve dans la fente du galet la plus proche de la poulie.

## Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants (suite)

### Fonctionnement de la porte coulissante - Réglage de la porte

Ne réglez l'armoire qu'après l'avoir installée à son emplacement définitif et l'avoir correctement mise à niveau.

#### Procédure

1. Fermez complètement les portes coulissantes et vérifiez les ouvertures. S'il y a des espaces/ouvertures entre les portes fermées et l'armoire, les portes devront être ajustées.
2. À l'aide d'une clé de 7/16" ou d'une clé réglable et d'une clé Allen de 1/8", desserrez le galet et déplacez-le le long du trou oblong. Une fois le réglage effectué, serrez le rouleau en place. Voir fig. 1.



**Fig. 1.** Réglez le rouleau.

### Fonctionnement de la porte coulissante - Fonction de maintien en position ouverte

La fonction de maintien en position ouverte maintient la porte en position ouverte.

#### Procédure

1. Ouvrez la porte en la faisant coulisser.
2. Verrouillez la porte en position ouverte depuis le côté arrière de la porte (encoche dans le rail). Voir fig. 1 et 2.

**REMARQUE :** Les fig. 1 et 2 montrent la vue arrière de la porte et du rail.



**Fig. 1.** Le verrou de la porte est en position ouverte (engagé dans l'encoche).



**Fig. 2.** Le verrou de la porte est en position fermée (désengagé de l'encoche).



## Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants (suite)

### Remplacement du joint

#### Outils requis

- Pistolet à calfeutrer
- Noir 100% silicone

Il existe deux types de joints de porte ; les joints étroits et les joints larges (voir fig. 1). Le joint qui convient à votre unité varie selon l'âge et le modèle de l'armoire. Les joints **NE** sont **PAS** interchangeables.

**REMARQUE :** Pour les joints étroits, il est important de se souvenir du rail duquel le joint a été retiré. Normalement, le joint se trouve dans le rail central sur les côtés supérieur, inférieur et de la poignée. Du côté de la charnière, c'est sur le rail intérieur.

#### Procédure

1. Depuis le coin supérieur droit ou gauche, tirez délicatement le joint amovible pour l'éloigner de la porte. Voir fig. 2.
2. Appliquez du silicone à chaque coin du canal de la porte/du joint. Voir fig. 3.
3. Après avoir appliqué du silicone dans les coins, repoussez les joints dans leur rails d'origine. Appuyez sur les coins

**REMARQUE :** Le silicone scellera toute fuite d'air éventuelle. L'excès de silicone doit s'écouler du rail.

4. Retirez l'excès de silicone.

**REMARQUE :** La couleur du joint peut varier selon l'unité.



Fig. 1. Il existe deux types de joints. A : Joint étroit ; B : Joint large.



Fig. 2. Tirez sur le joint en commençant par un coin supérieur.

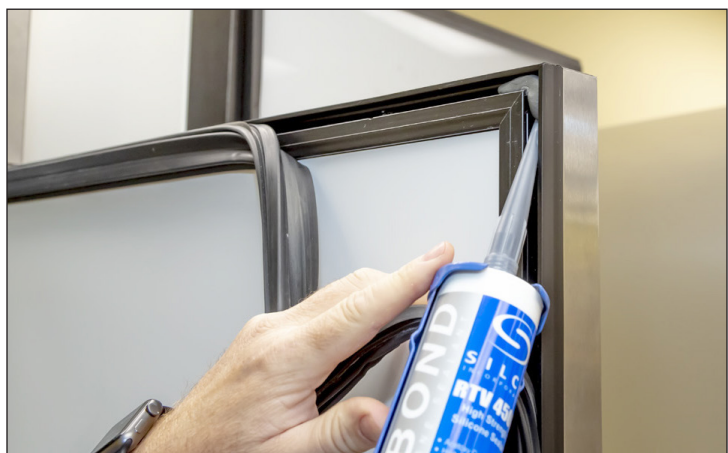


Fig. 3. Appliquez du silicone à chaque coin du canal de joint.



Fig. 4. Il est fréquent de voir du silicone poussé hors du rail autour du joint. C'est ainsi que vous savez que vous avez utilisé suffisamment de silicone.

## Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants (suite)

### Remplacement des serrures et des cames des portes à battant

La porte doit être ouverte avant de poursuivre.

#### Procédure : Retrait des composants

1. Insérez la clé passe-partout (incluse dans le kit de serrure de remplacement) dans le cylindre de la serrure.
2. Tournez la clé et tirez pour retirer le cylindre du canon de la serrure.
3. Faites glisser la came/barre de verrouillage hors du fond du canon de la serrure.

#### Procédure : Installation des composants

1. Faites glisser la came/barre de verrouillage dans le fond du canon de la serrure.
2. Poussez le cylindre de serrure avec la clé passe-partout dans le canon de la serrure.

**REMARQUE :** Assurez-vous que la goupille de l'arrière du cylindre de serrure est alignée avec l'encoche de la came/barre de la serrure. Voir fig. 3.

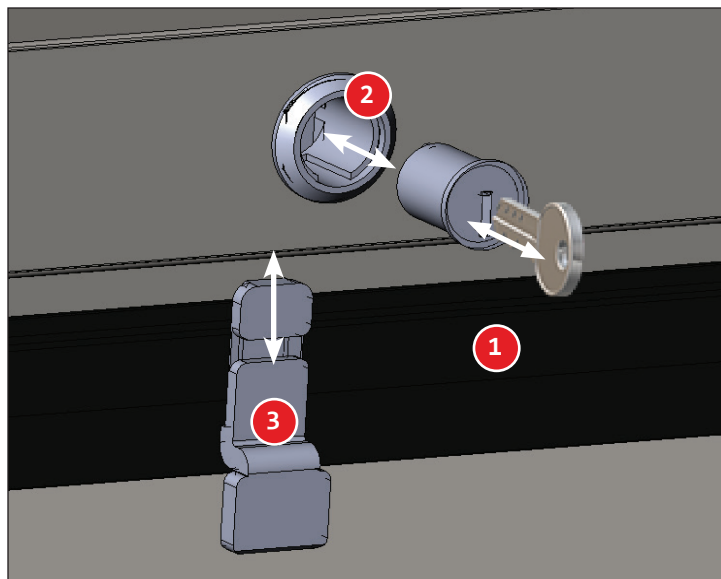


Fig. 1. Vue de face du retrait/de l'installation des composants.

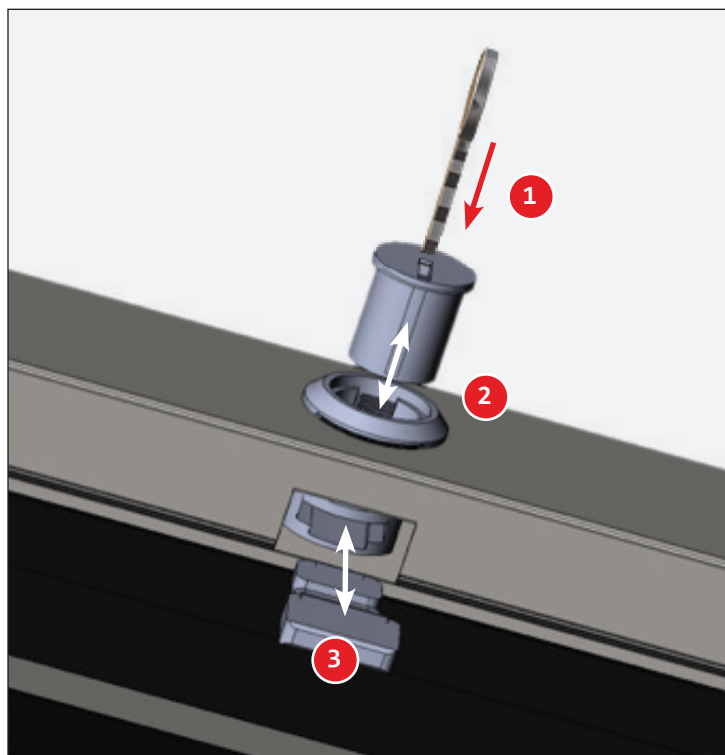


Fig. 2. Vue de dessous du retrait/de l'installation des composants.

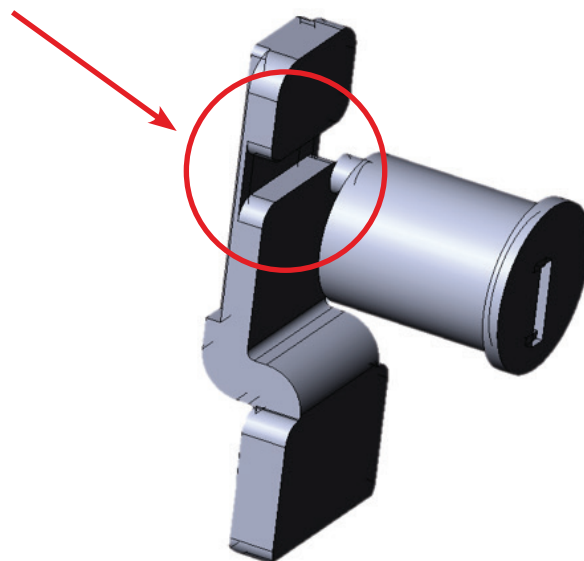


Fig. 3. Encoche de la came/barre de verrouillage

#### POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

Pour obtenir des instructions d'entretien supplémentaires, veuillez visiter le centre média à l'adresse

[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)

## Restauration aux États-Unis et déclaration de garantie au Canada

### Information sur la garantie

Pour consulter et télécharger le  
Déclarations de garantie pour les États-Unis et le Canada,  
veuillez scanner le code QR ci-dessous.









